Мирославна, Алта.

НА ПОМІЧ МИРНАМСЬКИМ ФАРМЕРАМ

Вже понад [illegible] тижнів, як фармері у Мирнам пішли на страйк, [illegible] від компаній, щоби [illegible] теперішніх елеваторських агентів, котрі, як ся [illegible] самі компанії, [illegible] фармерську суху пшеницю [illegible]. Компанії сього фармерського домагання не хочуть виконати й тому страйк продовжується дальше. Чому компанії не хочуть сього домагання виконати? Тому, що не хочуть здатись перед фармерами й показати, що фармері виграли. Така побіда фармерів відбилась би на компаніях дуже некорисно на будуче. Тому фармері всіх інших околиць повинні помогти мирнамським фармерам і збойкотувати елеватори у кожнім місточку, де лиш находяться такі елеваторські компанії, які мають елеватори у Мирнам. Кожна околиця повинна памятати про се, що сего року вийшло таке нещастя на мирнамських фармерів а на другий рік або й може за тиждень може впасти на них.

Тому нехай ніхто не каже, що мене се не обходить, що фармерам у Мирнам беруть суху пшеницю за мокру, добре що я дістаю відповідний грейд за свою суху пшеницю, і що мені тим гризтися. Нехай гризуться тим фармері у Мирнам. Так воно не повинно бути, бо коли виграють страйк мирнамські фармери, то виграємо і ми, а якщо страйк буде програний, то не лише програють його Мирнамці, але й кожний фармер і то не лише в Алберті, але й у всіх інших провінціях Канади. Бо тоді компанії і їхні агенти побачуть, що фармері за слабі, щоби постояти у своїй обороні або в обороні таких самих фармерів в другій околиці й на другий рік таких виборних, які мають [illegible] у Мирнам зі сторони компанії і їх агентів, можна буде [illegible] більше й по інших околицях.

Мирнамські фармері розпочали велике діло для нас всіх фармерів [illegible] фармері із інших околиць повинні допомогти їм сього діла докінчити й осягнути побіду, та показати всіким шахраям, що у фармерів є сила.

Наша околиця вже взялася за діло й дня 13-го лютого с. р. на масовім фармерськім мітингу, котрий відбувся в залі українського Народного Дому на Мирославни заявлено страйковий комітет й ухвалено резолюцію, щоби елеваторські компанії у Мирнам негайно відправили теперішніх своїх агентів. Якщо компанії сього не зроблять, фармері в Іннісфрі розпочнуть бойкотувати сі елеваторські фірми тут в Іннісфрі, які мають у Мирнам елеватори а се: U. G. G. і Searle.

Резолюції вислано до Борд оф Грейн Комішонерс у Келгарах, до Департаменту Рільництва в Едмонтоні, до посла М. Лучковича в Отаві і до всіх елеваторських компаній, котрі мають елеватори у Мирнам.

Я ще раз заклинаю фармерів постояти одні за другими, а побачуть, що се нам багато поможе на будуче. Сей раз лишім на боці релігійні і політичні переконання, бо се є чисто фармерська справа, яка вимагає боротись всім разом, а політика та релігія зі страйком не мішайте.

Ю. Фишко, Секретар Страйкового Комітету.

Зваліо, Алта.

КОЛЯДА НА НАРОДНІЙ ДІМ В ЗАВАЛЮ

Прошу помістити імена тих людей, що жертвували коляду на Народний Дім читальні Просвіти в Завалю, з чого залучаю тут три долари на „Фармерський Голос" від сього самого Товариства.

Свої жертводавці:

1 дол. — Пос. Гофман.

По 1 дол.: — В. А. Романюк, Гр. Пилип, Петро Сорохан, М. Євстафієвич, Гр. Гніздо, Стефан С. Воробець, Дмитро Г. Воробець, Іван А. Гавлюк, Г. Тимчук, О. Гуляк, П-ні А. Шаргаю, Дмитро Никифорчук, Василь Никифорук, Т. Лакуста, Фасиль Прегай, Петро Лакуста, син. Горбай, П. А. Лиця, Ф. Побчук, Іван Гніздо, Никола Іванович, М. Джерняк, М. Слобода, М. Ломатка, П-ні Марія Гресюк, Т. Матейчук, Н. Макаренко, Д. І. Ворощук, „Андрю Міт Маркет".

По 75ц.: — Н. Гаврилюк, Кі. Томашевський, п-ні Гоєжко.

50ц.: — Н. Томицький.

По 50ц.: — Іван Грузей, Стефан Цвик, Гр. Войтенко, М. Грузей, Стефан Сорохан, М. Блажко, П-ні Анна Воробець, Гр. Мойсей, М. Колодницький, Ст. Г. Воробець, В. Фучинко, Гр. Матейчук, М. Загарія, М. Луцюк, П-ні Бездолюдна, Н. Шасюк, Гусар, Ф. Матейчук, Іван Іванович, Гр. Павлюк, А. Личук, син. Перут, В. Филипчук, Салем Дякин, Іван Давилюк, Гр. Воробець, Стефан Лесик, Ст. Николак, Ели Слаб.

45ц.: — Н. Олійник.

30ц.: — П-ні Трофименко.

По 25ц.: — Т. Трофименко, Іван Гуцчак, П. Солодки, Пасарук, П. Бохоновський, Г. Сероник.

ДОМАГАЮТЬСЯ РЕЗИГНАЦІЇ ПОСЛА ПЕТРА А. МІСЬКОВА

Льокальний відділ Ю. Ф. А. організації в Завалю на своїм мітингу, який відбувся минулого тижня, висказав домагання до посла П. А. Міськова, щоби безпроволочно зрікся посольського мандату з округа Вікторія. Як звісно, посол П. А. Міськов покинув перед двома тижнями організацію Злучених Фармерів Алберти й перейшов на сторону лібералів.

Резолюція, яку ухвалено на зборах виборців у Завалю звучить:

З огляду на се, що посла П. А. Міськова номіновано й вибрано на основі платформи Злучених Фармерів Алберти, щоби він репрезентував принципи згаданої Ю. Ф. А. організації й з огляду на се, що він покинув Ю. Ф. А. організацію й прилучився до лібералької опозиції, а з огляду на те, що він стоїть тепер в опозиції до принципів, які він є морально зобовязаний поперати, тому ми члени льокального відділу ч. 848 у Завалю одноголосно домагаємося його безпроволочної резигнації.

В. А. Романюк, секретар.

Андрю, Алта.

ФАРМЕРИ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ВИКИНЕННЯ З ЗЕМЕЛЬ

В четвер, 25 січня с. р. відбулося в Андрю, Алта., масове віче фармерів скликане радним муніципалу ВОСТОК гр. Мойсеєм, на якому то віче гр. Мойсей представив присутним теперішнє положення фармерів, а особливо [illegible] відносно фармерів яким грозить утрата майна за довги. Гр. Мойсей підчеркнув, що знає про 13 случаїв в муніципалі, що фармерам грозить утрата майна й тому взиває присутних, щоби сеї справи не легковажили, а виносили до провінціяльного уряду протести, бо сьогодня можуть викинути одних, а завтра других, коли люде такі справи будуть трактувати байдужно.

На вічу ухвалено резолюцію, яку одобрило близько 300 присутних фармерів одноголосно, в якій ставиться до уряду домагання, щоби уряд не допускав до продажі земель задовжених фармерів.

Бесідник говорив в українській і англійській мові.

Рівночасно гр. Мойсей, як буший делегат на муніципальну конвенцію в Едмонтоні, здав звіт з нарад конвенції.

Т.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Олекса Олекнів.

Минулого тижня помер в околиці Калмар, Альта., (коло Ледук) Олекса Олекнів, один з передових та поступових фармерів тої околиці.

Родився він в селі Висошко, [illegible] повіту, в Західній Україні. Прибув до Канади з родичами будучи молодим хлопцем і як всі старші піонірі так і він, Олекса молодим хлопцем ходив на зарібки, щоб придбати гроша на господарку. Свого часу робив він в копальні в Фумкс, П. К., де будучи членом майнерської юнії, та [illegible] там укр. [illegible] соціялістично-робітничого товариства за молоду набрав робітничої освіти, а коли переселився на сталий побут на фарму, він все інтересувався фармерським рухом, прессою й належав до тих, що від самої появи „Ф. Г." був його передплатником і щирим прихильником.

Покійний прожив 48 років і його смерть оплакують: дружина, дві доньки [illegible] Оля Олекнів, двох синів—Володимир і Евген, його старенький батько Олекса Олекнів, два брати Петро і Степан і дві сестри—п-ні Катерина Василів з Калмар і п-ні Марія Михайлюк, з Едмонтону.

Смерть бл. п. Олекси відкрила все родина тим болючіше, що ще не затерся біль серця по втраті перед трьома роками одного з найближчих членів родини Дмитра Олекнів, українського інжиніра, який наслідком перестуди помер в самім розцвіті життя й тому з приводу великого смутку в родині п-ва Олекнів „Ф. Г." висказує всій смутком пошибленій родині свої найглибші співчуття.

Земля Йому нехай буде пером!

Радвей, Альта.

ЩЕ ДО ПІДСЛУХАНОГО НА ФАРМАХ В ЕЛДОРЕНА

ВПОВ. ПАНЕ РЕДАКТОРЕ!

На підставі поданого писання і поміщеного в Вашій цінній часописи з 5. м. м., де то кум Іван мав нагоду підслухати засідання своїх кумів: Прокопа, Івана, Федя, Николи, Василя (інспектора від муніципалу) [illegible] і Олекси з „Обслання" [illegible] свою заяву [illegible] і кілька питань [illegible] Іванові, що таким було поміщено у „Ф. Г." з 25-го м. м. Я сподівався пояснень [illegible] від кума Івана. Читаючи слідуючі листи [illegible] число з 8. с. м. я не бачив ні пояснень ані твердження кума Івана, щодо його [illegible] твору.

Сим разом, пане Редактор, я позволю собі ще раз спитати кума Івана про причини мовчання?

Чи може я собі позволити, пане Редактор, відслонити псевдонім кума Івана, що криється в особі п. Івана Семенова з Радвей?

[illegible] Семенов будучи на зїзді Інституту Грушевського мав на стільки часу поза свої директорські і членські обовязки написати згаданий твір і подати Вашій редакції, то вірю, що п. І. Семенов міг також знова зайти до Вашої чесної редакції з поясненнями і твердженнями свого заміру, будучи в Едмонтоні 13, 14, 15 і 16 сього місяця.

Якщо-ж навіть я помилюсь, пане Редактор, і твором кума Івана з 5. м. м. малаб бути переповідана байка з 1001 ночі, то я перепрашаю Вашу Редакцію за такий і читачів Вашого часопису.

І. Прийма.

Торонто, Онт.

ПОМІЧ ЖЕРТВАМ ПОВЕНІ НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ

До Редакції "Фармерського Голосу" в Едмонтоні.

ШАНОВНА РЕДАКЦІЄ!

Отсим звертаємося до Вас з проханням помістити поміщений звіт збірок на потерпівших від повені на Західній Україні, за що наперед щиро дякуємо.

На вістку що появилась в українській пресі м. р. про повінь, яка навістила Західну Україну, наше Товариство рішило чимскорше перевести грошеву збірку між нашими земляками на поміч потерпівшим.

Збіркою занялися слідуючі члени Товариства ім. І. Франка: Т.П. Пісак, Н. Проценко, І. Дзвін, О. Проценко, М. Заячинська, П. Баранчук, А. Мумрик, І. Тєрчин і Д. Червінський. Зібрано разом 36 дол. 75ц.

Вислано через адміністрацію "Громадського Голосу" у Львові дня 23. жовтня 1933 р. до головної Управи У.С.Р.П. 36 дол., а 75 центів зужито на заплачення пересилки.

Всім жертводавцям, яких імена подаємо повище, наше Товариство в імени потерпівших складає щиру подяку. Віримо, що кожна наша матеріальна поміч скріпить наших братів на дусі і вони почнуть з'єднувати бути боротися з окупантом за краще завтра. Тому нашим святим громадським обовязком є [illegible] на [illegible] на Столий Клаб і нести йому [illegible] матеріяльну так і моральну поміч.

Щира за подяка жертводавцям [illegible]

Культурно-Освітнє Т-во. ім. Івана Франка в Торонті.

І Вона, голова. К. Айрак, секр.

Жертводавці:

По 1 дол. П. Пісак, С. Малинович, В. Пасмовський, Н. Цвігун, І. Р. Кінальчук, Н. Лучок, Ф. Пісак.

По 50ц.: М. Пісак, К. Бонітенко, Ст. Цвик, А. Мацюко, В. Григорчук, Н. Дзвін, В. Гарій, П. Довганюк, М. Козар, М. Чорний, Р. Заяцький, Д. Кузь, З. Гонта, І. Новак, Г. Андрушків, А. Андрушків.

35ц. І. Дмитрів.

30ц. Д. Кривець.

По 25ц.: І Гуцало, А. Прокоп, В. Роман, Н. Блажейко, С. Качала, Ф. Юрдачюк, П. Юрасюк, С. Довбенко, Ю. Свинський, С. Пилип, М. Сич, П. Баранчук, Н. Ранич, П. Савич, Д. Злобиний, М. Лукія, П. Заяцький, П. Гринько, Н. Никоничук, А. Гуменюк, М. Олексій, С. Бориславський, Я. Турчинський, Р. Український, Ф. Фургаль, В. Явник, П. Мумрик, Д. Купчинко, З. Метельська, А. Скворська, К. Шарчико, С. Гуменюк, Я. Гуменюк, Т. Гуменюк, І. Бесій, П. Чирка, І. Савчук, Д. Червінський, Т. Притула, В. Попович, П. Петрів, Н. Прошенко, М. Марійновський, А. Ш. М. Дзвін, В. Мельник, Н. Дзвін, Н. Лабйда, В. Корейновський, М. Лесько, Я. Лукія, С. Бандура, О. Стельмах, В. Романів, А. Лакусга, П. Сергієнко, І. Ребрик, Т. Кадиновський, М. Заячинська, О. Процюк, Н. Лупій, Н. Стойко, Е. Заячинська, М. Григорчук.

По 20ц.: Г. Ваврик, М. Гуменюк.

По 15ц.: В. Цвінко, О. Марчилюк, П. Зелено, П. Білик, В. Осарчук, С. Мочарка, П. Гедрій.

По 10ц.: К. Руткевич, М. Сеолі, Т. Стебельський, С. Бровко, О. Марчуцко, М. Федак, Е. Сеніак, І. Павлюк, І. Бегрій, С. Кахлунь, І. Монох, А. Вурак, Н. Н., С. Харків, Я. Лодвина, Н. Андрійків, І. Луй, В. Ковенко, К. Лівовик, С. Заячинська.

По 5ц.: І. Кастєч, Н. Пітгірний.

Торонто, Онт.

НАША ВІДПОВІДЬ

на заклик узяти участь в противоенній конференції, скликаній Ініціятивним Жіночим Комітетом при Робітничім Домі в Торонті.

Від кількох вже літ подібного рода заклики чутливого й дуже зворушливого (під теперішню пору) змісту накликали, передовсім вперед до Т-ва ім. І. Франка, що звичайно кінчилося неуспіхом по одній спробі трактування таких закликів поважно. Ми переконались, що замість витрачувати час, бо користи з сього українському робітництву не було ніякої, хиба що давалось добрі аргументи лідерам з Робітничого Дому, які тільки сього ждали, щоби до заключення згоди не прийшло. По своїй звичці перекручували вони всі неуспіхи для ширення неправди про наше становище до робітничого питання і тим посмутувалися перед своїм членством в цілій пропаганді. Розуміється, що се обійшлося тут і без "мегадох". (щоб [illegible] не висказуватися).

Ідучи за досвідом Т-ва, Жіноча Секція (бо сим разом заклик був звернений в нашу сторону), щоб обминути всякі можливі непорозуміння, постановила по нараді з Відділом Товариства, послугуватись для відповіди сторінками одинокої робітничої преси „Фармерського Голосу". Ради досвіді членів Української Трудової Громади Торонта, робимо се, щоби представити ясно в чому вкрах рівне походить і подаємо причини неуспіху у пропонованім (Роб. Домом) спільним бльоках, чи то [illegible] таких льокальних. Питання міжнародного положення робітництва не тут місце пояснювати. Усе наше згадку мусимо звернути на стан [illegible] українського робітництва, його дискримінацію — до чого у великій мірі причинилися вкрах оті самі, які для ока висказують свою діяльність у формі великих закликів і різних [illegible] дискредитують українських робітників чим попагають. До того зачислити можна й теперішню моду, яку шумно називається „конференцією", додатйб іще (розбробном) для кращого ефекту, тільки тим разом не в Женеві, а на Бенгурт стріт, ми до сього сідження українськими членами з Роб. Дому. Чи ве досягнення?

Справами подвиними до обговорення, буди між иншим „Загроза нової війни, та про сльози матерей, вдів і сиріт, погибаючи". Питання як боротися проти сеї загрози зовсім поважне, але не нове. Щоби висвітлити позитивність наведених точок, як рівнож значіння такого рода конференції для нашого жіноцтва, то згори можемо загодитися до виміру на фронт — без слова спротиву. Одначе на місци буде підкреслити факт, що про війну пускаються поголоски немов підготовляється публіку до сього слова. Комусь сего треба, але є й такі, які віддалиб мішони не то грошей, скота, або мінералів, а живих людських істот, яких і без війни стараються різними способами позбутися—вистріляти, визбиати, на роботах в засланню замучити, голодом виморити. Се ті, що говорять про мир, заключують договори, пакти про ненапад! До них належить теперішна Москва, та Польща. Перша з них крайно комуністична, друга реакційна, одних в імя миру вони погодилися, бо їм з тим дуже добре! А що на се масно казати ми, поневолений ними мільйоновий народ, якому вони насмішно і хитро виразили мову? А чи се тільки ми поневолені? Стогін поневолених націй чути по цілому світі. Як же ж ми не відповісти? Чи і від нас жадають—ми пу? Чи ми збоїмося й ниших катувань? Чи забули всі, що ми перші хотіли миру ще у 1917 році, коли ще невольничо робили вільні вийні? Українські полки поневоленні водо питнями добувати. Та нас ошукали, але не на війні.

Ми далі миролюбні і справедливості. Як горожане Канади ми стоїмо за миром і симпатизуємо з таким рухом, який ведеться вкрах тепер і який давно запиатковний не красними комуністами, але поважними соціялістично-гуманізмом та міжнаціональним виключено для такої цілі створенням торгових партнерів. Пачи що ввійти співбій за Радянський Союз! Нікто йому не грозить, бо факт є, що Америка війшла з ним у дипломатично-торговельні зносини. Де тут небезпека? Нашо висказати кожна своїми рийснавами! З такої точки погляду ми виходимо і трактуємо наші поставки.

Щобі всем буде ясно, які розходження є між нами, то скажемо, що нацхливо практикуєте можливо ще з комуною, але є вкрах соціялістичній організації і то опертій не на марксизмі догмі, а на науці й досвіді таких великих українських учених, які єдинові можуть зрозуміти потреби українського робітництва й селянства. Тому шануймо поглядів творців великої їхої візиональні проповідь. Чи може теорія таких соціялістичних думачів націоналістів, як наприклад, таємних Батька Тараса Шевченка, Михайла Драгоманова, Івана Франка, Михайла Павлика, Лесі Українки, Шапоаки й інших уступають від яких згадок творам таких же послідовників чужих народностей!

Вовюємо через те українське робітництво організуватися в робітничі поступові товариства, які [illegible] служать на користь української робітничої справи й для добра українських трудових верств. Майно завсігди на увазі, що коли будемо зорганізовані у сильні товариства, тоді усі муть з нами числитися й щойно тоді здобудемо собі соціяльну й національну волю й незалежність.

Хай живе трудова солідарність свідомих українських робітників!

Відділ Освітнього Товариства ім. Франка й Жіночої Секції у Весті.

КНИГА, КОТРУ МИ ТАК ПОТРЕБУЄМО

В сих днях вийшла з друку і звила в продаж вона, надзвичайно цікава книга Д-ра М. Мандрики під назвою „ТЕОРІЯ ГОСПОДАРСЬКОЇ ДЕМОКРАТІЇ". Назва себе трохи філософічна, але зміст надзвичайно живий, болючий. Книга дає науковий опис цілої господарської системи світу і повкриє причини внежності криз, господарського безладдя, злиднів, злочинів і т. п. Ви знайдете майстерний опис розвитку капіталізму, його добрих (для свого часу) прикмет і його теперішніх хиб. Тут ви знайдете безсторонній опис різних соціялістичних теорій, а також фашизму, технократії, большевизму.

Гостра, але цілком наукова критика большевизму, показує, яке страшне зло зроблено Україні цим фальшивим соціялізмом. Тут же ви знайдете господарську характеристику України.

В другій части книги читач знаходить глибоко продуману теорію зміни господарської системи, що привела до криз і злиднів, на систему трудової самодіяльності людського суспільства на уплановому господарству, котра дає можливість використання всіх природніх багатств землі, всієї високої техніки, навіть людського генія — на задоволення людських потреб, на створення одного вільного трудового суспільства, вільним організмі й науки.

Се теорія надзвичайно реальна, і автор переконує читача, що лише се є вихід із тієї страшної скрути, в котру попало людське суспільство.

Книга Д-ра М. Мандрики є найкращим нашим науково-економічної думки, і такі книги рідко являються в українській мові. Се книга дає Українцям нагоду доповнити свої знання з області економіки, набратися практичних вказівок щодо повсякденної діяльності на полі суспільного ладу.

Посол до парляменту, міський чи муніципальний радний, звичайний виборець та звичайний громадянин знайдуть багато цінного для себе в цій книзі. Вона потрібна як для учених людей, так і для людей з малою освітою. Написана книга ясно, зрозуміло. Друк чіткий, і ціна книги тежа.

Від щирого серця ми радимо кожному читачеві набути ції книгу, бо лише прочитати її знаємо, — й треба мати, щоб вона була завсігди під рукою.

Особливо книга є цінною для прихильників нової фармерсько-робітничої партії С. С. Ф.: книга дає найясравніше висвітлення всіх питань і проблем, котрі ставить до розвязання С. С. Ф. Особливо цінним є останній розділ книги, де подається практичний план здійснення господарської демократії в Канаді.

Н. Б—а.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Четвер, 22. лютого, 1934.

ПШЕНИЦЯ:—	
Ч. 1. Нордерн	46½
Ч. 2. Нордерн	41
Ч. 3. Нордерн	39
Ч. 4. Нордерн	35
Ч. 5. Нордерн	31½
Ч. 6. Нордерн	27
На годівлю	20
ОВЕС:—	
Ч. 1. С. В.	21½
Ч. 2. С. В.	18¾
Екстра ч. 1. на одівлю	18¾
Ч. 1. на годівлю	17¾
Ч. 2. на годівлю	16¾
ЯЧМІНЬ:—	
Ч. 3. С. В.	25
Ч. 4. С. В.	23½
Ч. 5. С. В.	22½
Ч. 6. С. В.	21½
ЖИТО:—	
Ч. 2. С. В.	27
Ч. 3. С. В.	22½
Ч. 4. С. В.	20½
Засмічене	20
ЛЕН:—	
Ч. 1. С. В.	126½
Ч. 2. С. В.	122½
Ч. 3. С. В.	115½

ЦІНИ ХУДОБИ В ЕДМОНТОНІ

Четвер, 22. лютого, 1934.

ХУДОБА НА ЗАРІЗ—	
Добрі до вибору годовані телята	$4.25-$5.00
Иншi роди в долину.	$4.00
Добірні до вибору бики до	$3.75-$4.50
Добрі до середних	$3.00-$3.50
Звичайні гатунки	$2.75 в долину.
Добрі до вибору ялівки	$3.25-$3.75
Добрі до середних ялівки	$2.50-$3.00
Добірні корови	$2.00-$2.50
Звичайні до серед.	$1.25-$1.75
На консерви 4 заріз	.75-$1.00
БУГАІ —	$1.00 до $1.25
ХУДОБА НА ГОДІВЛЮ—	
Добра	$2.75-$3.25
Добірна	$3.00
Звичайна до середньої від	$1.50-$2.50
ТЕЛЯТА—	
Добрі до вибору легкої ваги	$4.50-$5.00
Добірні	$3.00
Звичайні до середних від $2.50 в долину.	
СВИНІ на бейкон ва	$0.85
Ягнята—добрі	$5.50-$6.00
інші	$5.00
Річняки	$2.50 до $3.50

Hotel York

Передне National Hotel

10401 - 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA

Телефон 25263

Якщо ви в Едмонтоні, загостіть до нашого готелю, а будете чутися як вдома.

МАЄМО ДО ВИНАЙМУ НА ДНІ, ТИЖНІ АБО МІСЯЦІ ВИГІДНІ, ЧИСТІ, МОДЕРНО ВИКІНЧЕНІ, ДОБРЕ ОСВІТЛЕНІ Й ОГРІТІ КІМНАТИ, З ВОДОЮ ТА ДЗВІНКОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ КУПІЛЬ.

Телефон до всіх частей міста безплатно. Почекальня з прекрасними декораціями і радіом для вашої вигоди.

Перевіз автом від стації до готелю і впротивну сторону даром.

ЦІНИ ЗА КІМНАТИ УМІРКОВАНІ, ВІД 50Ц. ВГОРУ.

Услуга перворядна і ввічлева.

За повне вдоволення ручить

РОМАН Р. СТОЙКО, Властитель.

Картка Замовлення

Висилаючи передплату на "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" виповніть сю картку і зашліть до Адміністрації

THE FARMERS' VOICE
10336—96th Street -:- Edmonton, Alta.

Посилаю ...., як передплату за "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" на .... рік, (пів-рік).

Часопис прошу висилати на адресу:

Імя і назвиско ....

Почта ...., Провінція ....

N. ROMANIUK
Адвокат і Нотар
Телефони:
Офісу 26629; Рез. 82705
304 McLeod Bldg., Edmonton

G. H. VANALLEN, K.C.
C. CLEMENT, L.L.B.
Адвокати
2 National Trust Building, Edmonton, Alta.
Phone 22228

АДВОКАТСЬКА ФІРМА
Harvie, Bury & Yanda
Полагоджує всякі судові справи, як цивільні, криміняльні і т.д. Пишіть по українськи.
308 Bank of Toronto Bldg.
Phone 23118 EDMONTON

Для тих, що хотіли читати частіше часопис
ПОРУЧАЄМО
запренумерувати собі одиноокий український часопис на американському континенті,
Народну Волю
що виходить три рази в тиждень. Часопис редагований в дусі робітничім і дуже інтересний своїм добірним матеріялом.
Передплата виносить: До Канади $5.00 на рік.
Адреса:—
NARODNA VOLA
524 OLIVE STREET,
SCRANTON, PA., U.S.A.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Др. В. С. НЕВЧАС
ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
Тел. Офісу 23132 — Рез. 24384
Suite 4, Bradburn-Thomson Bld.
10160—101st Street, Edmonton.

Український Лікар
Др. ОСИП МЕГАС
KITCHEN BLOCK, Room 301
Phone 24645
10184a—101st Street
EDMONTON ALBERTA

Телефон Офісу 24416
Др. І. Верхомин
ЛІКАР - ХІРУРГ
Тел. Резиденції 73156
Електро-Терапія
Christie Grant Block, -:-

Др. Ф. Говда
ДЕНТИСТ
Тел. Резиденції 23219
Edmonton, Alberta

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС

The Farmers' Voice

Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
Виходить два рази в місяць, 10-го і 25-го дня в місяці.
Передплата виносить на рік $1.00, на півріку 50ц.
10336—96-та вулиця, Едмонтон, Алберта.

THE FARMERS' VOICE
Ukrainian Semi-Monthly
Published on the 10th and 25th day of each month.
10336—96th Street
Edmonton, Alberta.
Phone 24171

РІК III. ЧИСЛО 5. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 10-го БЕРЕЗНЯ, 1934. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 10th, 1934. VOL. III. No. 5.

Страйк Мирнамських Фармерів Увінчався Повним Успіхом

Тринедільний солідарний фармерський страйк мирнамських фармерів увінчався повним успіхом. Елеваторійні компанії перенесли звідси своїх агентів у звичайних магазинах чи там елеваторах а прислали на їхні місця нових. Сталося се відповідно до домагань страйкуючих фармерів.

Як доносить з Мирнам, страйкуючі фармері тріюмфуючо заявляють, що вони вийшли побідно. Означи страйк проти достави зерна не буде відкликаний аж до слідуючої неділі, себто 11 березня с. р., коли відбудеться мітінг страйкуючих фармерів. Таку заяву оголосив Я. П. Гидляк, секретар страйкуючого комітету.

Страйкуючий комітет не має жадного офіціяльного повідомлення, що домагання фармерів сповнено й що страйк виграно, хоч нові елеваторійні агенти вже прибули до Мирнам.

Без огляду на се, що рішать фармері на своїм мітінгу, що відбудеться у слідуючу неділю, треба усім мирнамським страйкарам, як й їхнім помічникам-симпатикам з доокола чних околиць якнайщиріше погратулювати за їхню солідарність, витревалість й згоду без яких їхня побіда була би немислимою.

ПРАВИТЕЛЬСТВО ПРЕМІЄРА БРАВНЛІ ОДЕРЖАЛО ВОТУМ ДОВІР'Я

Дебата над престольною промовою в албертійській легіслятурі закінчилась з кінцем лютого. Тревала вона повних три тижні, а голос у ній забирало 44 бесідників, з яких 27 належало до рядів опозиції.

Коли прийшло до голосування над ліберальною поправкою до престольної промови, в якій висказувалось недовіря теперішньому правительству Бравнлія, то за ліберальною поправкою голосувало тільки 13 послів і то самих лібералів, а проти неї заявилось 35 правительствених послів, і 4 лейбористів. Незалежні посли й консервативні не погоджувались з цілою ліберальною поправкою й тому перед голосуванням вийшли зі салі засідань, не віддавши своїх голосів, себто, здержались від голосування.

ДАЛЬШЕ ДОМАГАННЯ РЕЗИГНАЦІЇ ПОСЛА П. А. МІСЬКОВА

ЧІПМЕН, АЛТА. — У Павлус школі відбувся в кінцем лютого мітінг відділів Злучених Фармерів Алберти з місцевостей Росс Крік і Павлус і на нім ухвалено резолюцію, якою згадані фармері домагаються резигнації посла П. А. Міськова, репрезентанта Вікторія виборчого округа в албертійській легіслятурі.

У резолюції говориться, що з огляду на се, що пан Міськів перестав бути членом Злучених Фармерів Алберти й тим самим перестав репрезентувати тих, котрі його вибрали, зібрані не одобряють його вступлення в ряди ліберальної опозиції. Згадану резолюцію поставив Михайло Григірчук, а попер П. В. Ставничий. Головою зборів був Іван Головайчук.

Домагаються Науки Соціяльного Знання у Школах

Центральна Рада канадійської робітничої партії в Едмонтоні, на своїм місячнім мітінгу у минулий вівторок, рішила домагатися від легіслятури зміни Албертійського Научного Акту у тім напрямі, щоби у провінціональних школах учено соціяльного знання. На гадку згаданої Ради албертійські студенти через науку [illegible] знання придбають собі ширше поняття про справу нинішнього поступу й цивілізації.

Уведення навчання соціяльного знання дається легко перевести, бо се навчання стоїть тісній звязі з наукою історії, економіки, математики й научних предметів, яких вже тепер вчать по школах і спричинить легше їхнє зрозуміння.

[illegible] ЄПИСКОП ДР. Й. ЖУК

У місті Ст. Пітерсбург, Флорида, умер український православний єпископ др. Йосиф Жук, колишній ректор львівської гр. католицької семінарії й права рука Митрополита Андрія Шептицького. Прибувши перед кількома літами до Америки, покинув він гр. кат. церкву та став й завзятим противником а перед шістора роками вистарався про висвячення на православного єпископа й осував свою дієцезію у Злучених Державах. До нього пристало тех кількох б. гр. католицьких священиків, що пірвали зносини з гр. католицьким єпископом Богачевським. Греко-католицькі круги сподівалися, що др. Жук покається й повернеться до гр. кат. церкви, одначе він до самої своєї смерти сього не зробив.

ВИЩЕННЯ ПРИПАСІВ КАВИ В РЕГУЛЬОВАННІ ПРОДУКЦІЇ ЧАЮ

Бразилія взялась на хитрий і лише капіталістичний господарський питомий спосіб піднесення ціни кави через нищення мілійона мішків кави місячно. Досі затопила Бразилія 32 мілійони фунтів кави. І дійсно, як подає репрезентант бразилійської кави у Ванкувер, ціни бразилійської кави піднеслись. З тої бразилійської політики скористали, розуміється, бразилійські капіталісти а не робітники і дрібні фармері.

Інтернаціональний комітет зложений з представників Цейлону, Індії, Яви й Суматри [illegible] продукцію [illegible] чаю зі згаданих країв і наслідком сього ціни чаю станули на ті пункті, що виказують дохід з продукції [illegible]

ТАРАС ШЕВЧЕНКО
Уродився 9. березня 1814—помер 10. березня 1861.

Багато він мучився на світі
Багато він зробив для нас!

Він рідний віддав Україні
І душу і серце своє,
Своїми піснями—сльовами
Він виспівав горе її.

Своїми піснями — сльовами
До правди й любови святих
До світла ясного, науки,
Він кликав старих і малих.

Для правди на світі трудився
І правду до смерти любив;
І тихо на віки заснув він
І спить серед рідних степів.

НІМЕЧЧИНА Й ПОЛЬЩА З'ОБОВЯЗАЛИСЬ ЗАБОРОНИТИ ВОРОЖУ СОБІ ПРОПАГАНДУ

БЕРЛІН — Польща й Німеччина заключили умову, на підставі якої обі вязуються недопустити до ніякої зачіпної пропаганди одна проти другої у своїх границях. Се значить, що у Німеччині не можна буде відтепер вести ніякої пропаганди проти Польщі, а се головно дотикати буде Українців, а в Польщі знова не буде вільно виступати ворожо проти гітлерівців. Німецькі часописи й радіо не будуть могли служити як средства пропаганди проти Польщі, а Німеччина знова сподіється, що те саме зробить Польща відносно Німеччини та заборонить усяку ворожу часописну або радіову пропаганду проти неї.

ВИДАТКИ НА ПОМІЧ БЕЗРОБІТНИМ У САСКАЧЕВАНІ

РІДЖАЙНА. Видатки на поміч безробітним виносили від 1929 до 1933 р. $13,633,405, відповідно до звіту міністра залізниць і праці у саскачеванській легіслятурі.

ДОМАГАЮТЬСЯ СПЕЦІЯЛЬНОГО ГРЕЙДУ ДЛЯ ГАРНЕТ ПШЕНИЦІ

ВЕНКУВЕР. — Організація "Венкувер Грейн Експортерс" почала робити старання в Оттаві, щоби домініяльне правительство зробило зміну у Канадійськім Збіжевім Акті у тім напрямі, щоби признати осібний грейд для гарнет пшениці. Маючи се статися з тої причини, що заокеанські мельники є невдоволені з наслідів, осягнених при меленню гарнет пшениці, змішаної з иншими пшеницями.

БІЛЬШОВИКИ ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ВІЙНИ З ЯПОНІЄЮ

ВЛАДИВОСТОК (Сибір). Американські кореспонденти з Владивостока подають, що не думали в Америці або в Европі про війну, то у Владивостоці кожний наглядно бачить, що війна між Совітською Росією й Японією висить у воздусі. Се [illegible] війни видно по величезних совітських приготуваннях. Такої мобілізації, яку там тепер переводять Совіти, [illegible] у 1914 році.

ВІДПЛАТА МОСКОВСЬКИХ БІЛЬШОВИКІВ СВОЇМ ПЛАТНИМ НАЙМИТАМ

З Харкова доносять, що там арештовано комуністичного посла до чехо-словацького парляменту й редактора комуністичного часопису на Прикарпатській Україні п. н. "Карпатська Правда", Івана Монадяка та його жінку. Ніхто не знає причини арештування, одначе можна догадуватися, що сталося се на основі якихсь доносів тайної більшовицької поліції, що показалося у Чехословаччині й висліджена якісь промахи або у „Правда", Івана Мондака та Мондак вибрався до Совітів, щоби побачити на власні очі совітський "рай", який захвалював у своєму часопису. Тепер, як здогадуються, грозить Мондакові й його жінці кара смерти, якщо "буржуазна" чехословацька влада у дипломатичній дорозі не виратує своїх підданих з хижацьких кігтів московсько - більшовицької Головної Політичної Управи або чека.

Оттак відплачують московські більшовики се їм платним наймитам, коли дістануть їх у свої руки й вже більше не потребують їх зрадницьких послуг.

ЗАСУДЖЕННЯ НА ПОВІШЕННЯ

ДАВФІН, МАН. — Тут засуджено на смерть через повішення Юліяна Комарницького, який занятий був як дереворіз у складі будівляного дерева у Барровс Ривер і убив сокирою свого працьодавця Гілберта МекКвейда. Кару смерти має виконатися на Комарницькім у дні 21 травня, с.р.

Реорганізація Міністерського Кабінету Наступить По Закінченню Сесії

Премієр Бравнлі заявив недавно, що в часі теперішньої сесії легіслятури не буде ніякої реорганізації кабінету. Якщоб мали наступити які зміни у міністерськім кабінеті, то переведеться їх доперва по закінченню засідань легіслятури. Що до реорганізації кабінету, то ходять поголоски, що Ф. С. Гресдейл, представник округа Оайс і бувший принципал рільничої школи в Оайс, буде іменований міністром рільництва, а тоді міністер Годлі задержавби лише дві теки для себе а то міністра здоровля й телефонів. У політичних кругах говорять теж, що має утворитися нове міністерство копалень (майнів) і промислу й в той спосіб побільшиться число кабінетових міністрів Сталосяб се то через те, щоби поліпшити відносини у вугільно-копальнянім промислі.

Сю міністерську теку дістав би Я. Я. МекЛелен, посол з Тейбер.

В АРГЕНТИНСЬКИХ ШКОЛАХ УЧАТЬ КООПЕРАЦІЇ

Сталою прикметою научної системи буде введення науки кооперації у провінції Санта Фе, в Аргентині. Недавно провінціяльне правительство в Ентре Райц рішило ввести науку засад кооперації як звичайний предмет у всіх [illegible] і [illegible] школах.

Заповідає Російсько - Японську Війну

СУ СЕЙНТ МЕРІ, Онт. Сер Артур Балфор, звісний британський індустріяліст, заявив тут в клюбі обслуги, що сеї осени прийде напевно до війни між Совітською Росією й Японією; щодо виглядів на війну в Европі, то на гадку Сера Балфора до війни там не прийде у протязі слідуючих 40 літ.

Японія, якої численне населення дуситься на маленьких островах, потребує конче поширення своїх границь і се спричинить її війну зі Совітською Росією. Для Китаю одначе буде корисним, коли Японія розвине промисл у тім краю й витворить там ринки для її продуктів.

Причиною теперішньої економічної кризи є, як сказав дальше Сер Балфор, неуміле розподіля рільничих продуктів. Рільнича продукція вийшла з рівноваги і тому Балфор висказав пересторогу для Канадійців, що би рільничі продукти становили лише половину їхньої індустрії.

МОСКОВСЬКІ БОЛЬШЕВИКИ ЙДУТЬ СЛІДАМИ ПЕТРА ВЕЛИКОГО

Московські більшовики своїми "указами" наслідують цілковито Петра Великого. І так, стараючись зблизити Росію до Европи, видають вони прикази, щоби московські горожане голили бороди.

Санітарний інспектор, Іван Воско, намагався піти слідом Петра І. і змусити пролетарів голити бороди. Загалом він багато з них силою до голярень і сам пильнував, аби його приказ був виконаний. Одначе сей розпорядок стрінувся з великим негодуванням і протестом.

ФАРМЕРСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ В ЧІПМЕН ВІДЛОЖЕНА

Фармерська конференція округа Вікторія, яка мала відбутися 6. березня в Чіпмен, Алта., по причині лихих доріг не відбулася того дня, а зістала відложена на день 10. квітня.

ЯКТО МОСКОВСЬКІ БІЛЬШОВИКИ ВИГУБИЛИ 140 ТИСЯЧ ЛЮДЕЙ!

Ватиканський орган "Осерваторе Романо" подає жахливі подробиці про будову каналу, який лучить Ленінград з Білим морем. Сей канал, довгий 226 кільометрів докінчено за півтора року при вжиттю 150 тисяч засланців, з яких залишилося живими тільки 10 тисяч. Всі инші вигинули. Гроби 140,000 мучеників біліють тепер на далеких совітських просторах. А треба теж памятати, що принайменше половина тих нещасних засланців, то Українці. Колись на кістках Українців будував Петро І. свій Петербург, а тепер його вірні наслідники більшовики на кістках українських засланців вибудували біломорський канал.

ЖИЄ Й РАКОВСЬКИЙ КАЄТЬСЯ

МОСКВА. Христіян Раковський, по походженню румунський чи болгарський Жид, що перебуває тепер на засланню в центральнім Сибірі за спротив проти політики Сталіна, вніс прохання, щоби його назад приняли до комуністичної партії. Раковський звісний з того, що по заняттю України московсько-більшовицькими військами, з ласки Москви став головою нібито незалежної "Радянської України". Попанувавши там якийсь час, став він більшовицьким амбасадором в Англії, опісля у Німеччині з звідці у Парижі. Будучи одначе завзятим прихильником Троцького, якого сталінці виклали як "комуністичного еретика", попав він у конфлікт зі Сталіном й опинився в Сибірі. Тепер Раковський заявляє, що буде точно і вірно визнавати все, що прикаже непомильна комуністична партія, яка остає під проводом "пролетарського вождя", Йосифа Джугашвілі Сталіна. Догадуються, що покаявшогося Раковського приймуть назад до партії, коли через шпіонів, донощиків і чекістів переконаються, що він направду кається й буде вірний до смерти святій, непомильній комуністичній московській партії.

ЛЕГІСЛЯТУРА ПОСТАНОВИЛА СЛІДСТВО В ТЕЛЕФОНІЧНІМ ДЕПАРТАМЕНТІ

Албертійська легіслятура приняла одноголосно резолюцію, поставлену консервативним лідером Догеном, вимагаючу переведення слідства у провінціональнім телефонічнім департаменті.

Слідство буде переводитись у всіх ділянках телефонічного департаменту а буде воно переведене комітетом у залізницях, телефонах і іррігації.

УБИЙНИК РАСПУТІНА В СУДІ

ЛОНДОН. У тутешнім суді ставав як свідок князь Чегодеф Юсупоф, вять мурина царя Миколи II., недавно помершого великого князя Олександра Михайловича. Жінка Юсупова обжалувала була за клевету Метро-Голдвін-Мейер кінематографічну компанію й жадає від неї 2 мілійони долярів відшкодування. Її чоловік визнав у суді, що він саме є тим, що убив Распутіна для спасіння Росії. Княгиня Юсупова чується ображеною кінематографічним образком п. н. "Распутін і цариця", де її представлено як принцесу Наташу й оклеветано.

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС

Український дво-тижневик, присвячений інтересам українських фермерів і робітників.
Видає Спілка "Фармерського Голосу" виходить 10-го і 25-го дня в місяці, під числом 10326—96-та вулиця, в Едмонтон, Алберта.
ІВАН СОЛЯНИЧ, Управитель, М. СИРОЇДІВ, Редактор.
Передплата виносить на рік $1.00, на пів року 50 центів, на чверть року 25c.
ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ ВИСИЛАЄТЬСЯ НА БАЖАННЯ.
[illegible]

THE FARMERS' VOICE
Semi-monthly paper, devoted to the interests of Ukrainian Farmers and Workers.
Published on the 10th and 25th day of each month by THE FARMERS' VOICE PUBLISHING CO. 10326—96th Street, Edmonton, Alberta.
JOHN SOLLANYCH, Manager, N. SYROIDIW, Editor.
Subscription Rates: $1.00 yearly; 50c half-yearly; 25c quarterly.
ADVERTISING RATES ON APPLICATION

Address: THE FARMERS' VOICE
10326—96th Street -:- Edmonton, Alberta

Культ Велетня

У 73 Роковини Смерти Тараса Шевченка

Минає вже 73 рік, як у далекім від України Петербурзі, тепер Ленінграді, помер великий Кобзар української землі, Тарас Григорієвич Шевченко. Рік за роком по усіх закутинах України а також далеко поза границями української землі, на еміграції, де лише говорить українське слово й де живе разом більша скількість свідомих Українців, складається всенародня пошана памяти Велетня. Хоч умер Він вже близько три чверті століття тому, Його слово невмируще й безсмертне живе між українським народом й ворушить його серця не менше, як серця сучасників поета. Його поезія і досі надто сучасна, надто жива, щоби вложити її у пишній оправі до шафи й згадувати тільки при [illegible] нагоді.

Почитання Шевченка, що виявляється у щорічних святкуваннях роковин Його смерти се не примха, не пригадок, не ставлення на котурни, не [illegible], обчислене тільки для скріплення сил.

Ні, хоча часто й ще несмачні бувають у нас рівні звязані з сим культом концерти, вечерниці й промови, однаке у своїй основі це почитання не брехня, не удавання, не націоналістичне хрутійство, а дійсне почитання що має правдиво релігійний характер. І чим більше ширилося українство, чим більше національно й культурно та політично освідомлювалися широкі маси українського народу, чим більше український рух у тісних гуртків інтелігенції виходив на широкі простори, захоплюючи маси нашого народу, тим всеціліше і величнішим ставало се почитання, тим релігійнішим робилося воно.

Й якже пояснити се незвичайне явище, якому подібного не бачимо нігде на світі, хоча всесвітня література пишається великими іменами й культурні народи шанують не менше від нас своїх геніїв?

А пояснити можемо се тим, що Шевченко для нас не тільки великий і натхнений поет, що пробудив із позірної смерти нашу літературу й підніс її перед цілим світом, але Він є чимсь ще більшим для нас, Він є ще великим революціонером, борцем і речником нашого всестороннього визволення, могутнім, чисто біблійним старозавітнім пророком, що своїм палким, могучим словом проймає, пече наші душі, не дає втопитися в калюжі, вмерти в неволі. Його незабутній "Кобзар", що появився у 1840 р., се не звичайна собі збірка поезій, се дійсна Євангелія—"Євангелія правди", яку великий кріпак дав свойому бідному, поневоленому народові, "темним людям", "братам незрячим—гречкосіям", та "роботящим рукам і умам". Своє слово поставив Шевченко на сторожі свойого поневоленого народу, на сторожі його національних і соціяльних прав, на сторожі його людської гідности, розуму й науки, поступу й гуманности, краси й добра, волі й братерства. І саме се слово "не ветхеє", не "древлеє слово", а правдиве живе та нове, дійсно натхнене слово, відповідно до бажань поета борця, "на Україні понеслось і на Україні святилось", огненно заговорило й кінець кінців, "людям серце розтопило".

І через те нема у нас більше популярної книги як згаданий вище "Кобзар", нема більше всенароднього поета, як Шевченко й то народнього в широкому, демократичному значінню сього слова, поета народньої маси, поета всенароднього горя й кривди, пета всенароднього щастя й долі.

І дарем стараються ріжні верстви й партії серед нашого народу присвоїти собі виключно Шевченка, прикроїти для своїх вимог Шевченкову поезію, зробити Його своїм так би сказати надворним співцем—їм се не вдалося досі й не вдасться на будуче. Шевченків Кобзар полишиться на завсігди книгою простолюдя, революційною книгою. Шевченків Кобзар полишиться для нас на завжди книгою, що заповідає визволення з усяких оков, та яка взиває до невмирущої боротьби за правдиво людське право, за рівність, правду й справедливість, за єднання у вольну, нову — без хлопа й пана сімю.

І як довго не вирішаються всі кривди нашого народу, давні й теперішні, як довго не запанують ідеали, голошені Шевченком, так довго Його Кобзар не перестане бути для нас Євангелією боротьби за краще будуче. А визволившись з оков неволі, прогнавши всіх наїзників з нашої землі, широкі маси нашого народу ніколи не заперестануть шанувати Шевченка як свого вожда. Й як завжди живого й близького собі провідника, оборонця й речника своїх прав, на нашій славній Україні,—на нашій не своїй землі!

Шевченко у своїх творах заявив, що "в нього нема зерна неправди за собою" й ми сьому віримо—непохитне служіння своїй ідеї й довгочасне страждання за неї, є найлішим доказом сього. Для нас фармерів і робітників Шевченко позістане на завсігди поетом пролетарем, поетом кріпаком, що ціле своє життя мучився й терпів за долю свойого пролетарського народу; по віки буде Він нашим пролетарським поетом—співцем і тому у день роковин Його смерти, клоняючись великій постаті поета, мусимо сказати те, що Він сказав колись Котляревському:

"Будеш батьку панувати
Поки живуть люди;
Поки сонце з неба сяє,
Тебе не забудуть."

Небувалий Визиск Робітників і Робітниць

Як довго існує капіталістична система господарки, відповідно до якої в системи працюється для користи одиниць а не загалу, так довго існувати теж буде визиск працюючих. На потвердження вищесказаного маємо тисячі доказів, а у послідних часі потверджують се навіть статті у капіталістичних часописах, що наводять урядові розсліди відносин у промислі. І так А. В. Лейвер, комішонер для розсліду добробуту у Торонто, подав у своїм звіті т. зв. Стівенс Комітетови, установленому отавським парляментом для розсліду відносин серед робітників і промислу попросту страшні річи про визиск робітників і робітниць. Згаданий вище комішонер сказав наведеному Стівенс Комітетови, що у Торонті є фірми, що платять батькам родин $5.00, $6.00 аж до $10, за цілу тижневу роботу і тим чином приневолюють їх старатись про частинну допомогу від уряду міста, щоби бути в стані заплатити за помешкання, поживу й одіж для своїх родин.

Зновж Ричард Стівенс, голова онтарійської Ради для Нагляду над Найменшою Платнею наводив примір, що деякі працедавці наймають дівчат лише на кілька годин денно в часі найбільшого оживленого руху у своїх підприємствах і в той спосіб оминають закон [illegible] платні.

Знова ж комісіонер Лейвер наводить приклад як-то одно підприємство у Торонто віддалило 17 дівчат, а на їхнє місце наймило мужчин і хлопців, яких не дотикає закон про найменшу платню. Головам родин, що мають по 4 дітей, платиться там $9 тижнево, або 15ц. за годину праці, а працюють вони 9 годин денно, а нежонатим і хлопцям платиться лише по 10 або 12 центів за годину.

По данцюгових склепах і в іглових промислах в Торонто платять дуже малу платню, далеко нижчу від т. зв. найменшої скали платні, однак робітники боються скаржитись перед провінціональними властями, щоби їх наслідок сього не видалено з праці.

Багато родин в Торонто стараються віддати своїх дітей до публичних інституцій, щоби не дивитись на їхнє примирання з голоду й свічення голим тілом. Один консервативний часопис подає, що професор торонтонського університету Кессіди вислав домагання до згаданого вище парламентарного Стівенс Комітету, щоби правительство вглянуло у жахливі відносини у кравецьким промислі, де має місце нечуваний визиск й де робітники й робітниці дістають таку тижневу винагороду за свою працю, яка одній родині вистарчить ледви на півтора до двох днів нужденного вегетування. Зі звіту, зложеного проф. Кессіди згаданому вище комітетови, який у протязі 3-ох місяців разом з проф. Скатом, з монтреальського університету розслідмував життя й зарібки у всякого рода промислових підприємствах у Торонто й Монтреалі показується, що мужчини й жінки працюють там у задушливих, негігієнічних кравецьких робітнях цілий тиждень, що виносить 72 години й побирають за свою виснажуючу працю від $3 до $4 тижнево.

Згаданий професор піддає тому пропозицію, щоби закони, регулюючі відносини праці поширити й щоби ті закони совісніше приноровлювати у всякого рода провінціональних робітнях, де їх отверто ломлять та ігнорують.

На гадку проф. Кессіди у промислі повинно установитись самоуправне тіло, що мало би поперти домінійного правительства, а яке не допускало би до визиску робітників і в будучий спосіб старалося управильнити відносини у даним промислі так, аби з сього користали й були вдоволені як робітники так й працедавці, а також і консументи.

У своїм звіті оповідає дальше проф. Кессіди, що кари, які накладає правительство на підприємства у висоті $10 або $20 за ломання робітничих законів є рішучо за легкі.

Також департаментальні склепи причиняються немало до оплаканих відносин у промислі через свій натиск на фабрикантів, аби приймали замовлення по дуже низьких цінах.

Говорячи загально відносини у французькім Квебеку, найбільше темній і несвідомій провінції Канади, є багато гірші як в Онтаріо, по причині недостачі юнійної контролі.

Доперва монтреальський страйк, який улаштовано минулої осени й заведення юнійної контролі спричинили безпроволочну поправу відносин та піднесення платні у деяких робітнях о сто відсотків.

У Торонто усі більші фабрики, з виїмком Т. Ітон Компані й Онтеріо Бойс Вер, є вже юніонізовані.

Ми піднесли лиш найважніші заявки комішонерів праці і поважних професорів перед парламентарним комітетом для розсліду жахливих відносин у робітнях. Та треба мати на гадці, що згаданий комітет не складається у більшости з представників робітників, лише з представників консервативного правительства й буржуазних представників. Можливо, що в огляду на наближаючі домініяльні вибори, а також провінціональні у деяких провінціях, сей комітет і підасть деякі розпорядки, а парламент їх ухвалить та вони хвилево поправлять відносини праці, однаке станеться се лише для здобуття передвиборчих симпатій всіх працюючих. По виборах поверне всьо до давнього ладу, інспекторів для нагляду над виконуванням постанов, регулюючих працю, буде знова замало, на нарушення деяких регулямінів праці будуть знова дивитись через пальці, а деякі знова з тих регулямінів забудеться.

Лише організація усіх працюючих, солідарні страйки, як се мало місце серед мирнамських фармерів у нашій провінції, юнізація усіх робітників у своїх фахах, вибір своїх власних а не капіталістично-міщанських послів до парляменту, згода а не розбиття серед робітничих організацій, в яких найбільше кирмигують тепер таки комуністи з наказу Москви, як се мало місце перед роком у Німеччині, може причинитись до того, що відносини серед працюючих цілого цивілізованого світа на стало поправляться. Тоді доперва, коли не капіталістично-буржуазні партії але робітники будуть мати переважаючу більшість своїх представників в парламенті й уряді, усі закони, регулюючі відносини праці будуть мати дійсну вартість і тоді такі визиски, які мають місце у Торонто, Монтреалі і взагалі у тих двох східних провінціях стануться неможливі. Робітники чи промислові чи фармерські нехай памятають, що згода будує а незгода руйнує і що лише під гаслом всі за одного один за всіх побідять і здобудуть те, що їм, як тим, на яких опирається світ й які є сілью землі, справедливо належиться!!

Микита Юхимович Шаповал

25. лютого 1934 року минуло два роки як на еміграції, в Чехо-Словаччині помер український діяч—соціолог, Микита Ю. Шаповал.

Українським робітникам в Канаді, а головно в Східній Канаді, імя і особа Шаповала більш відомі тому, що він сю частину Канади обїздив з науковими відчитами в 1930 році.

З приводу двох роковин його смерти, хочу поділитися з читачами "Фармерського Голосу" споминами про роботу та заслуги, які полишив Микита Шаповал.

Микита Юхимович Шаповал ще молодим хлопцем мав дуже велику охоту до науки й завдяки його здібностям, добився він до того, що його імя скоро стало знане по цілій Україні. Він як соціяліст брав участь у російській революції 1905 року. Від того часу почав він свою працю на науково-культурному та соціяльному полі, й провадив її аж до останніх днів свойого життя.

В часі визвольної війни України брав він живу участь у боротьбі за її самостійність, та був навіть міністром земельних справ. По упадку Української Держави, Шаповал не хотів відступити від своєї орієнтації як це зробили инші, й тому виїхав до Чехо-Словаччини й тут почав свою культурно-наукову працю. За його ініціятивою повстав в Чехо-Словаччині ряд просвітньо-наукових інституцій як вищі українські школи, себто Господарська Академія в Подєбрадах, Соціологічний Інститут, Український Робітничий Університет і багато инших інституцій. Поза інституціями видав він багато друкованих творів, як журнал "Нова Україна", а в останніх роках свойого життя почав видавати журнал "Трудова Україна", який і до сеї пори видається. Видав він багато книжок на ріжні теми, а найголовнішими це "Велика Революція". По смерти Шаповала появилася дуже цінна книга "Ліхоманія". Українським робітникам і фармерам варто би познайомитися з творами покійного Шаповала.

Поза "Великою Революцією" і "Ліхоманією" повинноси теж перестудіювати такі його книжки як: "Засади Української Визвольної Програми", "Шлях Визволення" й "Військо й Революція", та багато инших, які можна дістати в бібліотеці партії Українських Соціялістів Революціонерів в Празі.

Микита Шаповал був чоловіком великих заслуг серед українського працюючого народу. Своєю працею він поставив себе в ряди великих людей як: Шевченко, Драгоманів, Франко, Леся Українка і багато инших.

Тому саме роковини його смерти повинні українські працюючі маси пошанувати в той спосіб, що заінтересуються його численними виданнями. Я певний, що кожний хто прочитає його писання знайде в них себе самого, а познайомить себе самого, буде знати як і защо боротися, та як і від чого визволитись.

Так українські патріоти, як і комуністи дуже не любили особи Шаповала. Перші не любили його за те, що він любив свій мужицький нарід й за нього боровся, бажаючи йому волі й вказуючи правильний шлях до визволення. Комуністи не любили Шаповала тому, що він говорив правду українським робітникам і на підставі фактів доказував, що Радянській Україні не має і що її довіряти треба здобувати, та що Москва визискує Україну так само як і инші її вороги.

Шаповал за життя вів завзяту боротьбу з комуністами й тому то вони не любили його й непрехильно настроювали робітників проти нього. Однак поза ворогами так комуністами як і патріотами, які в спілку поборювали його, Шаповал мав за собою велике число українського робітництва, яке свідомо оцінювало його працю й уважало його за свойого провідника та допомогало йому в його праці.

По смерти т. Шаповала, ті робітники, котрі несвідомо вірили своїм проводирам, або як їх сам Шаповал називав: "українським полупанкам", а так само й ті робітники, які несвідомо вірили комуністичним наймитам, пізнають вже докладніше, ким в дійсности був Шаповал. Таким робітникам і фармерам варто-б познайомитись з Шаповаловими творами і йти разом з його товаришами до поширення правдивого соціялізму і створення Української Самостійної Соборної Держави на соціялістичних підвалинах, де не булоб визискувачів і визискуваних, хочби й своїх рідних панів, та рабів, і тим самим довести нескінченну працю Шаповала до кінця.

Читайте видавництва партії Українських Соціялістів Революціонерів, а головно читайте і віддержуйте її орган "Трудову Україну", якої передплата виносить $1.50 на рік.

Отсими пару словами з приводу роковин смерти М. Шаповала ділюся по своїй змозі з читачами "Фармерського Голосу". Коли читачі перечитають поданої мною твори Шаповала, тоді побачать, що Шаповал був приятелем бідніших робітників та зубожілих селян. Він боровся за їхні інтереси і за Самостійну Соборну Українську Республику!

Кінчу словами: Хай імя й праця Микити Шаповала не забудеться по віки серед українського працюючого народу!

Форт Віліям, Онт. ДМ. РУДЯК.

На Теми Дня

ЩО КАЖЕ ПРО ПОСТУПОК П-на МІСЬКОВА ЛІБЕРАЛЬНА ГАЗЕТА.

Ми вже писали, що виборці пана Міськова не дуже одушевляються й похваляють поступок свого посла, себто його дезертирство з партії Злучених Фармерів Алберти та перехід до лібералів.

А тепер не відрічи буде навести у тій справі голос ліберального органу, що зоветься "Вегревил Обсервер". Сей часопис подає у редакторській статті такі свої заяви: "Відповідно до нашої гадки Ю.Ф.А. відділи є вповні оправдані у своїм домаганню щодо резигнації всякого будь члена, який [illegible] з тієї організації."

"Член, якого вибрано під протекторатом Ю.Ф.А. годиться, як теоретично так і практично виконувати не бажання загалу своїх виборців, але те, чого домагаються відділи Ю.Ф.А., без огляду, які не були б ті домагання. Сї умовини, находяться у політично-організаційній системі Ю.Ф.А. Ю.Ф.А. члени одержують номінацію й вибір під тою умовиною й тому як члени вони рішучо не можуть поступати відповідно до своєї волі."

"Ми не дбаємо про те, чи п. Міськів або п. Ст. Джермейн зрезигнують чи ні. Однаке Ю.Ф.А. відділи у Вікторія без заперечення мають за собою поважний аргумент на те, що п. Міськів повинен зрезигнувати."

Як бачимо, то "Вегревил Обзервер", хоч трактує з деяким нехіттям програму й конституцію Ю.Ф.А., однаке признає, що відповідно до тих умовин, серед яких п. Міськів був вибраний, він обовязаний зрезигнувати з посольства.

ВЖЕ 100 ЛІТ ТОМУ ВИЗНИЛИ ЗА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ ДО ЮНІЇ

Якраз минулого місяця пройшло сто літ як у селі Тадподдл, Дорсетшайр, в Англії, арештовано й засуджено на 7 літ увязнення у теперішній Тасманії (в Австралії) шістьох робітників за те, що займались організуванням Промислової Юнії Рільних Робітників. Закутих у кайдани всаджено їх на корабель й віддано невимовно жорстокому трактованню. Сей випадок пригадує нам ту боротьбу, що робітники мусіли перейти у давніх віках за право організування. Британські робітники збираються святочно вшанувати сю столітню річницю першої боротьби за право організування робітників. У програмі сього торжества, що відбудеться від 30 березня до 2 квітня, находиться теж справа будови шістьох домів у Тадподдл, що мають служити як [illegible] відпочинку для старших членів промислових юнійностей.

Увязнення робітників мало бути пострахом для инших

Засуджуючи "робітників з Дорсет" сказав судя Вилліямс: "Я видаю сей засуд на вас не за те, що ви щось зробили, або що ви задумували щось зробити, але як приклад для инших."

Вишими словами "людей з Дорсет" мучено в надії, що їх судьба відстрашить инших від організування.

Однаке наслідок був якраз противний від того, якого сподівалися. Хвиля обурення понеслась по Англії; рух за промисловою юнією сим поступком засилено й евентуально ухвалено закони, які признавали право до організації британських робітників. Із сього початку виріс подиву гідний лейборитський рух у Великій Британії. Зараз однаке осягнено сей вислід, по цілім краю почали відбуватись демонстрації та 40,000 осіб уладжувало похід до Гайтгола в Лондоні, щоби запротестувати проти увязнення робітників.

На чолі протестаційної делегації йшов світової слави Роберт Овен, добре маючийся бизнесовець, який став опісля соціяльним реформатором і відтак прибув до Америки й оснував т. зв. Ню Гармоні кольонію, щоб випробувати свої теорії про абсолютну рівність між людьми.

Вислідок завзятої агітації згаданих вище шістьох робітників увільнено, по відсидженню трьох або чотирьох і пів року вязниці.

По увільненню, шістьох з них разом з родинами переселилось до Канади в околиці міста Лондон, Онт. Їх потомки живуть ще там по нинішній день.

Один зі засуджених звався Джеймс Ловлесс, сидячи у вязниці в Тасманії, уложив пісню під н. "Пісня волі", "Да Сонг оф Фрідом", яку Федерація Кооперативної Господарки у Канаді хоче прийняти за свій робітничий гимн.

КОНСТИТУЦІЙНА ДЕМОКРАТИЧНА МОНАРХІЯ, А ДИКТАТУРА

23 лютого заприсяжено у бельгійськім парламенті нового бельгійського короля Леопольда 3. і тим самим урочисто проголошено його королем. Замітним є у тій присязі, що бельгійський король обіцює у ній повинуватись конституції, установленій народом, і боронити й та рівночасно оберігати границі бельгійської держави. У Бельгії панує демократія й тому там король обіцює повинуватись конституції. У Польщі однаке, що не є монархією але нібито є республикою й президент і сам диктатор, що ховається за нього, ломлять конституцію, на яку присягали. Те саме діється як в Італії так і в Німеччині, там правлять не нарід але силою до влади дірвавшийся диктатор зі своєю кликою. У більшовицькій Росії, що є теж нібито республикою панує диктатура невеличкої партії більшовиків й її головного секретаря Сталіна над пролетаріятом. Партія, що числить 2 чи 3 мільони членів править там деспотично над більше як 150 мільонами пролетарів. Як бачимо з наведеного, то у таких конституційних монархіях як Бельгія й Англія нарід має більше прав як пануючий монарх. Тому не нарід йому, але він народові присягає.

При заприсяженню короля були й деякі смішні події. До них належать малі перешкоди при вступленню на престол молодого монарха; робили їх невгомонні комуністичні посли та 3½ літній наслідник престола; комуністи, не прийшли на се торжество у святочнім убранню, як се зробили инші посли, але у звичайнім, та не встали демонстративно в місць підчас складання присяги королем. 3½ літній наслідник престола, княжа Болдвин заховувався дуже галасливо кричав й сміявся зі всього, що коло нього ділося, немовби собі кпив з таких дурниць, як торжественне заприсяження й обняття престола його батьком. У тім випадку комуністи й дитина, наслідник престола, показали, що один другого не перевищають розумом.

ДРУКАРНЯ
Івана Соляничa

Виконує всякі друкарські роботи дуже старанно і по уміркованих цінах.

У ВСІХ ДРУКАРСЬКИХ СПРАВАХ УДАВАЙТЕСЯ ДО НАС.

Товариства, Секретарі Шкільні та Муніципальні, Міські Управи і Бизнесмени повинні удаватися зі всякими роботами до друкарні Івана Соляничa, де дістануть добру роботу та скору услугу.

ТИСЯЧІ ОСІБ ВДОВОЛЕНІ НАШОЮ РОБОТОЮ, І МИ СВЯТО ВІРИМО, ЩО ВАС ВДОВОЛИМО ТАКОЖ.

Alberta Printing Co.
10326 - 96th STREET EDMONTON, ALBERTA

ЗЇЗД УНА ОСУДИВ БОЛЬШЕВИЗМ

Зїзд Українського Національного Обєднання, який відбувся у днях 23-го і 24-го лютого, с. р., осудив ухваленою резолюцією большевизм як найбільшу загрозу для канадійського добробуту як теж для поступу цілого світа.

Відповідно до змісту ухваленої резолюції большевизм є розкладовим чинником для української нації й накидає гнітуче ярмо на ввесь 35 мільоновий український нарід, що живе під більшовицько - комуністичною владою, бо з розмислом прямує до того, щоби виморити український нарід. УНО уважає своїм завданням виборіняти зпоміж Українців у Канаді се більшовицьке лихо.

Головними бесідниками на згаданій конвенції були Михайло Погорецький і П. Божик зі Саскатуну, громадянка Слюсаренко та громадяне М. Романюк, А. Г. Глинка, Волод. Купченко й К. Магера з Алберти. Головою організації на цілу Канаду [illegible] А. Григоровича, а на Алберту Володимира Кучерка.

ПОГРОМ СОЦІЯЛІСТІВ НЕ ВИЙШОВ НА ДОБРЕ ДОЛЬФУСОВИ

Як знаємо вже з попередньої згадки у нашій часописі, австрійський канцлер Е. Долфус розгромив соціялістичні організації в Австрії, повивішував чильніших соціялістичних провідників, сконфіскував майно соціял-демократичної партії та проголосив сю партію поза законом. А треба знати, що соціял-демократи були одиноким в Австрії непримиримими ворогами Гітлера й німецьких націонал-соціялістів, що хочуть прилучити до Німеччини австрійську республику. Канцлер Дольфус виступає тому проти наців і переслідує їх сторонників в Австрії, бо знає, що вони змірають до того, щоби відобрати самостійність Австрії. Тепер же запитаємось, чи добре зробив Дольфус, що позбувся соціялістичного уряду та знїс ріжні соціялістичні розпорядки й установи в Австрії, які в дійсности були його союзниками проти "наців"? Ні, він тим справи не направив, економічного положення не поліпшив, безробіття не зліквідував. Противно наплітав собі великого клопоту, бо всі мешканці сього малого, бідного, гористого й неврожайного краю домагаються тепер від Дольфуса податкових полекш, а християнські соціялісти хочуть одержати негайну контролю над школою, вихованням, книжками й пресою. Дольфус зробив так, як той чоловік, що сидячи на галузі дерева рівночасно пилкою підрізує ту галузку. Тепер австрійській республиці не полишається иншого виходу, як здатись на ласку гітлерівців і виконати ультимат Габіхта, провідника австрійських націонал-соціялістів або проголосити Австрію монархією й запросити на австрійський престол архикнязя Оттона, сина послідного австрійського цісаря Карла, що вже віддавна чекає на престол по своїм батькови й думає получити Австрію з Угорщиною та утворити австрійсько-угорську монархію. Що так станеться нема тепер вже майже сумніву. Через те й сусідуючі з Австрією держави, що донедавна противились поворотови Габсбургів на австрійсько-угорський престол, тепер не мають вже нічого проти сього повороту, бо бачать меншу небезпеку для себе у Габсбургах, як у прилуці Австрії до Німеччини. Годяться на се Франція, Італія, а навіть Югославія і Чехословаччина. Не завадить теж знати, що молодий архикнязь Отто має оженитись з наймолодшою донькою італійського короля Віктора Емануїла. І Муссоліні згодився би щоби Отто обняв австро-угорський престол — але під одною умовою, а іменно під тою, що Отто перестане вороже відноситись до фашизму. Одначе й до сього може прийти, бо й німецький президент Гінденбург був колись ворогом фашистів і Гітлера, а мимо того опісля віддав усю владу в Німеччині Гітлерови й націонал-соціялістам!

ВАРВАРСТВА ГІТЛЕРІВЦІВ

Німецькі гітлерівці рішили стерилізувати або обезплодити дітей німецьких жінок і африканських вояків у надренських околицях. Як звісно, у часі великої війни Французи були наслали у надренські околиці чорних африканських вояків. Від них поплодилися мулати, незаконні діти й як подають часописи, є їх около 600. Тих дітей рішили Нацї-гітлерівці обезплодити, себто окалічити, щоби заховати арійську чистоту крови свого народу. Се гітлерівсько-націська дурійка є таким самим варварством, як варварством є більшовицько-комуністична постанова, що дітям буржуазії, себто інтелігенції з царських часів не вільно побирати шкільної науки, а особливо вищої науки. Ні одні, ні другі не мають найменшого оправдання на свої безглузді й нетумані рішення. Ми знаємо, що походження не рішає ні про фізичні й духові спосібности людського роду, а також не має нічого спільного з політично-класовими поглядами людей.

У Галичині зі синів попів повстали провідники радикальної й соціялістичної інтелігенції а з синів селян-зарібників, як наприклад теперішний єпископ Хомишин, були нераз найбільшими хрунями й панськими лаполизами, та шкідниками селянсько-робітничої класи. У Росії сам Ленін-Ульянов, брати Пятакови й инші більшовицькі провідники були синами дідичів, фабрикантів і т. зв., буржуазної інтелігенції. Також у жилах найбільшого російського поета Пушкіна плила чорна африканська кров, як теж і славний французький письменник А. Дюма, автор "Трьох мушкетерів" мав у своїх жилах муринську кров. Про се не хочуть знати лише такі безглузді загорільці фанатики як московські більшовики й німецькі націонал-соціялісти або гітлерівці. Одним й другим невзісні ідеали людськости-гуманности, що відродили людство у кінці 18 століття. Одні й другі хочуть завернути людство у темні, забобонні, безглузді й варварські середні віки. Одні кажуть, що роблять се на основі безглуздої теорії для спасення й добра всесвітнього пролетаріяту, а другі, що проваджують се, щоби втримати чистоту арійської раси німецького народу. Одні й другі туманять тими безглуздими науками темний, заголожений світовою економічною кризою пригноблений й до розпуки доведений нарід, й завертають його до часів дикунства й варварства, коли то один чоловік другому головню з иншого шепу, вишого поколиння був вовком.

КИТАЙСЬКИЙ ПОЛІТИК ПРО ВІДНОСИНИ НА ДАЛЕКІМ СХОДІ

При кінці лютого мав в Едмонтоні виклад про відносини на Далекім Сході китайський політик і вчений та провідник китайського студенства др. Т. З. Ку.

Відповідно до його интересного реферату Японія покищо не є ще приготована до війни зі Совітами й тому наразі нема чого сподіватися війни на Далекім Сході, одначе се певне, що до війни прийде там скорше чи пізніше. Він є тої гадки, що Японія буде чекати так довго, поки Німеччина не буде приготована ударити зі заходу. Одначе нема сумніву, що оба ті краї будуть воювати проти Росії.

Японія боїться перша зачіпити Росію, бо ся послідня перевищає її значно своєю воздушною силою, себто досконалою летничою фльотою. Японці взагалі не є добрими летунами й не уміють влучно мірити до цілі при обкидуванню даних місцевостей бомбами з літаків. Притім Японія не має досить гроша на провадження війни.

Відносини у самім Китаю у послідних часі значно поправились, авторитет центрального правительства постепенно зростає, а внутрішня боротьба щораз більше притихає. Минулого року кілька генералів хотіли знова розпочати нові міжусобиці, одначе не потрапили зібрати достаточного числа війська.

Через Манджурію, на гадку д-ра Ку, мусить конче прийти колись до боротьби між Китаєм і Японією. Китайці уважають Манджурію своїм краєм і мусять її назад дістати у своє посідання. Манджурія, говорив др. Ку се далекосхідня Альзація й Льотарингія.

Коли запитали д-ра Ку, що думають Китайці про новоупеченого імператора Манджурії з ласки Японії, відповів він, що про нього віхто у Китаю багато не думає.

Християнський рух у Китаю, по тім як притихли проти-релігійні й комуністичні заворушення, зачинає знова набирати на силі.

Щодо території, в якій домінуючим є комуністичний вплив, то вона змаліла до одної четвертої тої, в якій перед кількома роками були всевладні комуністичні впливи.

У Манджурії живе під сю хвилю около 300 тисяч Японців, підчас коли число китайського населення доходить до двох мільйонів і через те Манджурія далеко скорше повинна належати до Китаю як до Японії.

Млинки до Чищення Збіжжа

Маємо на продаж VIKING і BULLDOG МЛИНКИ до чищення збіжжа з круглими решітками.

Виконують дуже добре правильну роботу, усуваючи вівсюгу й бурян із зерна.

За ціною й иншими подробицями вдайтесь до продавців

Kroening Garage
LAMONT, ALBERTA Phone 25. ANDREW, ALBERTA Phone 28.

На Кооперативні Теми

ВАЛЮТА

(За [illegible])

Валюта або курсова вартість грошевих знаків є тісно звязана з господарським життям держави й не може тривало втримати своєї вартости тоді, коли з тих чи инших причин терпить або й заломлюється ціле державне господарство. З огляду не є ніякою новістю розміри й глибина сьогоднішнього заломання валюти, бо світова війна поробила у валютарних уладженнях світа значно більше спустошення—до тої міри, що деякі валюти загинули зовсім, инші втратили переважну частину своєї давньої вартости й мусіли бути стабілізовані на нижчому монетарному числі, а лише дуже мало валют затримали непорушно свою вартість, або відзискали її внаслідок валютарних заходів, (дефляція).

Значіння золота для грошевого уладження

Є дві теорії грошей: металістична й номінальна. Згідно з металістичною теорією, грошеве уладження мусить бути побудоване на шляхетному металі, (яким тепер є виключно золото), а якій то метал має високі фізикохемічні й господарські прикмети, а через те дуже стабілізовану ціну. Основою металістичної теорії є погляд, що лише той господарський предмет є здібний сповняти чинності грошей, котрий сам має господарську вартість і тому у посередництві виміни виступає як вартостевий еквівалент (рівний щодо вартости). Господарський розвиток увів самочинно золото до монетарної служби й в останніх десятиліттях минулого віку золото стало всюди підставою монетарного уладження, яке через те функціонувало дуже точно та виказувало дуже високий ступінь стабілізації (усталення).

Кредитові гроші (банкноти), що є призначені для улекшення грошевого обігу й виміни, не мають власної внутрішньої вартости й є залежні від вартости золота.

Історія стабілізації валют і практика господарського життя потверджують, що тільки на золоті можна вибудувати добре функціонуюче кредитове грошеве уладження (з обігом банкнотів), яке, при всій своїй еластичности обігу, мусить заховати нерозривний звязок зі золотом, а з тим і повну стабілізацію купної сили на внутрішньому ринку та девізового курсу на міжнародньому ринку.

Обі грошеві теорії доповнює квантитативна засада, яка каже, що підставою стабілізації купної сили гроша є його стале відношення до суми економічних дібр, призначених до виміни. Виміний рух приносить зі собою те, що між кількістю грошевого обігу й кількістю економічних дібр, призначених до виміни — утворюється певне відношення, яке висловлюється ціною по стороні економічних дібр і купною силою по стороні грошей.

Це відношення буде постійне лише тоді, коли ні по одній, ні по другій стороні не буде квантитативних змін.

Це є основа квантитативної засади. Вона вчить, що збільшення суми грошевого обігу, при незміненій кількости економічних дібр, мусить привести до обниження купної сили гроша, себто до зміни цін. І навпаки, кожне зменшення суми грошевого обігу, при незміненій кількости економічних дібр, викликає збільшення купної сили гроша, себто обнижку цін. Згідно з квантитативною теорією грошей — найважнішою справою при грошевому уладженні є його стабілізація, а вона є можлива лише тоді, коли є стабілізований загальний рівень цін, що у свою чергу є можливе лише тоді, коли кількість грошевого обігу находиться в стані згідної незмінчивости. Се є фундаментальна засада при стабілізації валюти.

Квантитативну теорію грошей розбудували класичні теоретики національної економії, і так вона увійшла до науки, як несумнівна правда.

Номіналістична теорія грошей уважає гроші витвором правного акту держави й думає, що вони не потрібують для своєї функції ніякої господарської вартости, яка опиралась би на вартости матерії, з якої гроші зроблені. Згідно з сею теорією, гроші є незалежні від вартости матерії, бо є лише свого рода значком, а купну силу дає їм творчий наказ держави, який тут являється вальоризаційним чинником.

Систематичним будівничим номіналістичної теорії грошей був Юрій Кнап, у книжці, "Державницька теорія грошей" і цілий ряд инших теоретиків.

Вирішування валютарного питання у практиці зовсім поминуло номіналістичну теорію, бо практика прийняла золото за підклад валютарного уладження майже всіх цивілізованих країв світа.

Відірвання валюти від звязку зі золотом кінчиться її обезціненням і тому сей стан (не золото) в паперовій валюті) був, є й буде хоробливим станом цілого грошевого уладження. З сього становища треба приглядатися сьогоднішньому валютарному заломанню й обезціненню двох передових валют світа (анґл. фунта й амер. доляра). Належить ще зазначити, що се заломання є наслідком господарської кризи, а лише у дальшому свойому розвитку стало виправдане т. зв. "накручуванням коньюктури", яке мало би привести до уздоровлення господарського [illegible].

ДОПИСИ

Ройкрофт, Алта.

ГЕЙ, ГЕЙ ЗАЙШЛА ФРАНЯ В ГАЙ!

Читаючи допись у „Фармерськім Житті" з 7. лютого під заголовком „Не можна сподіватися правди від агентів капіталізму", подумала я собі, де то є ті агенти? Ех, коби я знала! Читаю й не можу зрозуміти, що то зараз якийсь фармер називає мене агентом, а капіталістом „Фармерський Голос". У нас в старім краю, колись була пісня Франя. Була на собі добре пішов, зайшов в болото або кропиву й давай співати: „Гей, гей, зайшла Франя в гай". Певно, в дурний, то собі пілі. Ось той якийсь „фармер" з Пакан-Гайвей, Алта., заліз з головою й вухами в большевицьке багно й давай співати, що „Маринин" агентка капіталізму, а „Фармерський Голос" капіталіст. Правда, з „фармерами" зовсім не диспутую, бо хто знає що то за людина, одно певне, що добрий фармер не буде купатися в московськім болоті, але редактор „Ф. Ж." такі повинен знати, що „Фармерський Голос" є соціялістичний, а не капіталістичний часопис. Соціялізм в капіталізм так подібні до себе, як допускає „фармер" до тої „особи", що була поміщена в тім числі „Ф. Ж.", в статті „Як змінялась людина на землі". Одне природне товариство має імя „дикий кабан" а другій „большевицької породи".

Пише вуйко що Маринина не може випускати редакцію „Ф. Ж." за брехливу допись. Може да і так є, але в нас на Ройкрофт справа інакше мається. Наші товариші писали до редакції „Ф. Ж.", щоби дописів без печатки Турфляну вже не поміщувати — се одне, а друге, мій сусід мав спір з одним кадрa про правдивість „Ф. Ж." Щоби доказати, що се правда, що редакція „Ф. Ж." фабрикує дописи, написав при нас допись, де не було ані разу згадки про патріотів, „У. Г.", Петлюру і т. п. Коли допись показалася, ми вже не могли її пізнати. А було там і патріоти і „У. Г.", і попи і петлюрівцям. Отже можна говорити про якусь там чесність! Я певна, що і „фармер" з Пакан-Гайвей своєї дописи не пізнав. У нас, на Ройкрофт, ніхто не годен підписатись під когось, бо треба печатки.

Пише „фармер", що на Кавказі помішани мали стільки тисяч овець; се вже додаток трьи редакції „Ф. Ж." Зі всіх большевиків фармерів, я певна, що ані один не має поняття, де той Кавказ знаходиться. Певно думають собі, що 30 миль за Пакан-Гайвей. За 1,000 панських овець то тямить, а за сорок-пять мільонів українського народу не знає! Ось большевицька фільософія!

Каже сей „фармер", що „Фармерський Голос" не пише про фармерські справи. „Гей, гей, зайшла Франя в гай!" Ти „фармаре", так заклеїв собі очі московським брудом, що аж не добачуєш світа. Як що ти думаєш, що галабурди се фармерські справи, ну то правда, що „Ф. Г." до таких річей не вмішує й не пише. „Фармерський Голос" не вірить, що галабурдами можна помогти видвигнутися з економічної неволі й тому його ціллю є ширення між фармерами науки а не галабурди. Пишеш „фармеру", що фармері є на всі боки визискувані. Правда, але через кого? Якраз через ваше мудре „Ф. Ж." Коли „Ф. Г." закликає до спільної боротьби проти визискувачів, то „Ф. Ж." кличе до галабурд, до дурних демонстрацій і до вірної служби Москві. Чому „Ф. Ж." не веде боротьби проти капіталістів, але всю свою гадючу їдь звертає проти соціялістів і жовтоблакитників?

Каже „фармер", що фармери треба боротися не під проводом К. К. Ф. (Сі-сі-еф), а під проводом Л. Ф. Є. От знайшов силу! Чи Л. Ф. Є. має хоч одного посла? Шісмилть літ комуністи зазіхають на посольські мандати і шісмилть літ свідомі фармерство і робітництво не далося їм збаламутити. Шісмилть літ московські агенти провадять свою розбивчу роботу під ріжними іменами, і з кожним роком фармері і робітники більше пізнаються на них, що не такі вони „приятелі" фармерів і робітників, як представляються, а звичайні агенти Москви, яка при помочі шумних фраз про „справедливість" хотіла б поширити свої впливи єдино для скріплення своєї червоної імперіялістичної політики, позаяк криється поневолення України і других межуючих з Московщиною народів.

Своєю розбивчою роботою під ріжними іменами Турфдонів, Фюлів, Вольїв, Однофронтів і т. п. вмакують несвідомих під поліцейські палки, відграбати 98 секцію, тюрми, і... гальбу для Українців. Ось в чім ваша слава, заслуга і сила! Такими дурними вибриками тільки даєте спромогу капіталістичним можновладцям продовжувати панування і закріпловувати свободу слова і преси, в яку време-

(Продовження на стороні 4-ій)

СВІЙ ДО СВОГО
ALBERTA HOTEL
Cor. 98th Street & Jasper Ave. Phone 27362
EDMONTON, ALBERTA

Коли приїдете до Едмонтону то загостіть до нашого готелю, а переконаєтеся, що дістанете чесну обслугу і почуєтеся як у своїм власнім домі.

Маємо до винайму на дні, тижні або місяці вигідні, чисті, модерно викінчені, теплі кімнати з горячою й зимною водою, включаючи купіль; у готелі є також елевейтор для обслуги гостей.

ЦІНА КІМНАТ ВІД 50ц. ВГОРУ ЗА ДОБУ.

За повне вдоволення ручимо.
А. Корнак — С. Грицик — С. Паськевич, Властителі.

Відчит Англійського Журналіста про Совітський Союз

При кінці лютого загостив до Едмонтону англійський журналіст, канадійський уроженець, Карло В. Кетчом. У своїм трі годинім тревазючім відчиті, на якім було присутних понад 1,500 слухачів, сказав п. Кетчом багато інтересного.

Совітська Росія, говорив п. Кетчом, се величезний край, який замешкує понад 161 міліонів населення, яке говорить 160 мовами й складається зі 150 національностей і сект. Тепер переводиться там один з найбільших експериментів соціалізації.

Хоча Кетчомови не дозволено було їхати до Совітів за його попередні звіти, йому все таки вдалося знова дістати на совітську територію, переїхати тисячі миль і повернути назад зі сотками фотографічних знимок, представляючих совітське население, його заняття, звичаї та обичаї.

Ціле населення Совітської Росії остає під диктатурою 500 тисяч членів комуністичної партії. Сталін, хоч представляється імовавтно, однаке не має у Кремлі більшої влади, як 50 инших членів правительства. 12 осіб творить найвищу раду правительства, яка враз з одним представником на кожних 500 тисяч населения сходиться раз на кожних два роки. Колиб Сталін завтра помер, то диктатура комуністичної партії полишиться.

Росією править тепер одна з найбільш жорстоких поліційних сил, незвісних нігде у світі; також мають Совіти добре треновану одноміліонову армію, до якої примусово покликано молодь із цілого краю.

Коли перша пятилітка не довисала, Росія розпочала другу пятилітку з тим наміром, щоби рільничу країну перемінити у промислову. Сей план індустріалізації включав у себе спровадження [illegible], машинерії а також впровадження системи примусової праці й дуже оживлений експорт російських продуктів. У Росії нема вже 5 міліонової армії безробітних, а сталося се тому, що застосувано красну приповідку, "хто хоче жити, мусить працювати, а хто не буде працювати, мусить згинути".

Вартим запамятання є те, що за 28 міліонів робітників, вісім міліонів є жінок.

При індустріальних будовах пятирічка дописала. Великі фабрики функціонують з повною силою. Електрифікацію переведено по цілім краю, також організується колективні фарми.

Одначе по цілім Совітськім Союзі дається відчувати недостача ложими, тяжко працюючий робітник одержує один боханець чорного хліба на день, сім яєць на місяць, одну кгру молока на місяць, пів фунта масла і сім фунтів мяса (коли можливо дістати) на місяць. Уміжий робітник дістає половину того всього.

Торговельні договори зі Злученими Державами й Британією уможливили Совітській Росії перевести фінансову стабілізацію. У Москві побудовано підземну сітку залізниць; противрелігійні товариства вояючих атеїстів викорінюють релігію; також говорив бесідник про дуже легкий спосіб заключування й розвязування подруж, про новового рода кримінальні кари та вязниці, не пильновані дозорцями і т. д.

У розмові з репортерами англійських часописів заявив Кетчом, що відносно війни між Японією й Росією, то в Европі може до неї скорше прийти як на Далекім Сході, поміж Росією й Японією. Росія має на границях Сибіру яких 2000 аеропланів, придатних до кидання бомб і знаменитих пільотів, а Японія під тим оглядом стоїть далеко слабше. На гадку Кетчома гітлерівський рух є одним з найбільше провокуючих й небезпечних проявів на інтернаціональнім і політичнім горизонті.

Щодо голоду у Совітській Росії то відповідно до заяви Кетчома у зимі з 1931 на 1932 рік вмерло з голоду на Україні і на Північнім Кавказі близько 5 міліонів людей. Причинами, що викликали сей голод і смерть так поважного числа людей були посуха, боротьба між куркулями і бідняками-селянами, вало[illegible] колективізації й те, що московське правительство відмовилось заперестати вивіз за границю споживчих продуктів.

Коли Кетчом запитав урядовців у Москві, чому не ратують тих гинучих з голоду людей, йому відповіли, що що значать ті люде, коли інтереси цілого російського народу наражені є на небезпеку! Що значить один міліон людей у порівнанню зі 162 міліонами. "Ми", відповіли в Москві, не можемо перервати наших експортів, бо стратимо заграничні кредити. Дальше заявив Кетчом, що він особисто не є симпатиком комуністів.

Ми навели важніші виїмки з реферату й розмов такого безстороннього журналіста й кореспондента як Кетчом, щоби наші читачі могли самі виробити осуд по чиїй стороні правда, чи по стороні Кетчома чи по стороні платних московсько-большевицьких агентів, [illegible] заставки хвалять большевицьку Москву й заперечують безсоромно існування голоду на Україні.

ГІТЛЕР ДЕПОРТУВАВ АЕРОПЛЯНОМ БОЛГАРСЬКИХ КОМУНІСТІВ

МОСКВА — Прибули тут німецьким літаком три болгарські комуністи, Юрій Дімітров, Василь Танев і Благой Попов, які у Німеччині були обжалувані за підпал райхстагу, одначе дістали увільнені задля недостачі доказів. Московський большевицький уряд надівав їх московським горожанством і на тій основі депортовано їх літаком з Німеччини до Москви. Тепер з наказу докторів мають вони через довгий час відпочивати і лічитись з напруження сил і наслідків знущань, які витерпіли у німецьких вязницях.

АВСТРІЙСЬКІ НАЦІ ХВАЛЯТЬСЯ, ЩО СОЦІЯЛІСТИ ПЕРЕХОДЯТЬ ДО НИХ.

ВІДЕНЬ. Провідники наці хваляться, що австрійські соціялісти масово предкладають їм свою кооперацію у бротьбі против Дольфуса, огірчені масакрою робітників у горожанській війні й проголошенням соціялістичної партії нелегальною. Наці мають бути заамбарасовані предложенням соціялістів доставити їм зброю, поневж вони сподіються захопити владу в Австрії при помочі армії, поліції і жандармерії, а не через революцію.

ХТО ВЕДЕ ПРОВІД В ОСВІТІ НА УКРАЇНІ

Комісарем освіти на Україні по смерти Скрипника іменовано В. Затонського, звісного українського перекінчика й московсько-комуністичного хруня й плазуна. Його-ж головним помічником у ділянції управи освіти є Жид Ізраїль Абрагамович Хаїм, який не уважає навіть за потрібне сховатись під якесь прибране українське називско як се робить звичайно московські Жиди.

МАНДЖУРІЯ МАЄ ВЖЕ СВОГО ЦІСАРЯ

Бувший китайський цісар, Генрі Пу І, якого скинуто з китайського престола коли мав шість літ життя, зістав проголошений манджурським цісарем дня 1 березня, с.р. Манджурію прозвано тепер цісарством Манчукуо й є вона виключним твором Японії, а її теперішній цісар се собі звичайний манекін-лялька в руках Японії. Створення нового цісарства на китайських землях є початком розчленовання й ослаблення Китаю його ворогом Японією. Европейські держави досі ще не признали й не мають наміру признати новостворено[illegible].

ЯКУ ТО ДЕМОКРАТІЮ ЗАВОДИТЬ ПОЛЬЩА ШИБЕНИЦЯМИ ВІДПОВІДНО ДО ВЕРЗАЙСЬКОГО ДОГОВОРУ

По Совітській Росії і гітлерівській Німеччині, Польща б. соціялиста" Пілсудського належить до тих саме держав, які масово тратять та вішають своїх підданих, селян і робітників. І так від вересня 1931 р. до кінця грудня 1932 р., у "демократичній" польській республиці з недемократичним соймом і недемократично вибраним президентом засуджено на смерть 166 осіб, з яких повішено 104. Найбільше повішених припадає на східні і південні воєвідства, заселені непольським лише силою до Польщі прилученим населенням. А прилучено те населення прайно нікчемним і ганьбу людській цивілізації приносячим своєю несправедливістю мировим верзайським договором. Батьком сього договору був "французький тигр" Клемансо, воєнний французький премієр міністрів, який помер в осени 1929 р., прокланиний і вихословлений усіми гнобленими і висисуваними з його причини народами. Ми всі, що памятаємо як то алиантські часописи й агенти, що вербували військо до війни заявляли, що послідня велика війна велася за демократію й цивілізацію бачимо тепер власними очима як безсоромно й безвічно вони брехали. Послідня чотиролітня велика війна велася не в обороні демократії, але в цілі знищення демократії й заведення деспотичних диктатур, що є далеко гірші від конституційних монархій. Не проти мілітаризму ведено світову війну, але в цілі новалення російсько-німецького мілітаризму й створення західньо-европейського й східно-[illegible] мілітаризму, що кожної хвилі грозить новою страшною війною.

ЯК ГІТЛЕРІВСЬКІ КАТИ ВИКОНУЮТЬ ПРИСУДИ СМЕРТИ?

Німецький часопис "Ноєр Форвертс" у Чехословаччині описує як гітлерівські кати виконували присуди смерти на 6 засуджених за подвірю тюрми Кльнгенпуц у Кельні. Перед столом накритим чорним сукном поставлено пень дерева та сокиру з коротким топорищем. За столом засіли прокуратор, предсідник суду, судді присяглі і двананцять фашистів "представників" населення. Крім них були ще й духовники ріжних віроісповідань. Дозорці почали приводити по черзі звязаних засуджениць до стола, їм прочитувано присуди смерти, а після того помічники ката хапали засуджениць, волікли їх на місце страчення, привязували засуджениця до деревяного пня, клали голову на колоді, а тоді виступав кат і відрубував засудженцеви сокирою голову. Четвертому й пятому засудженцеви кат відрубував три рази голову, заки її цілковито відрубав.

Екзекуція, відповідно до опису згаданого часопису була так жорстокою й жахливою, що навіть самі гітлерівські кати не могли на неї дивитися.

Подібної екзекуції очікує ще у німецьких вязницях около 37 засуджениць.

Большовицькі кати у вязницях на Лубянках, у Москві, тратять засуджениць у той спосіб, що голого засудженця, звичайно політичного переступника, виводять до темної кімнати, на порозі якої стоїть большовицький кат з величезним револьвером в руці й стріляє засудженцеви ззаду у голову та кладе його на місци трупом. Одіж засудженця й майно, яке є у нїй, дістається катови-вбивникови.

Як бачимо, то гітлерівці від девким оглядом ще перевищують більшовицьких катів. У кожнім случаю треба памятати, що ті жорстоко-жахливі присуди смерти практикуються у 20 столітті!

МИНЮТЬ МЯСО ЗА НАПИТКИ

Велика Британія згодилась на вві означеної квоти вепрових зі Злучених Держав, якої вартість має виносити около один міліон долярів річно. В обміну за се Злуч. Держави згодилися на привіз додаткової квоти британського вина і лікерних напитків у високости 807,000 гальонів у протягі чотирох місяців. Оригінальна квота привожених горячих напитків вже давно вичерпалась.

ПАПА ВОРОНИТЬ КАРДИНАЛА

МОНАХІЯ, Німеччина. — Щоби охоронити кардинала Фавльгабера перед арештуванням гітлерівцями за його виступи против наців, іменував його папа папським легатом. З тим титулом получена є дипломатична недоторкаємість і екстратериторіяльність. Згаданий кардинал [illegible] стягнуть на себе ненависть гітлерівців через свої виступи проти поганства, пропагованого німецькими націонал-соціялістами і за оборону старого завіту, який гітлерівці висміюють як неарійський і перенятий наскрізь семітизмом.

ДИВНА Й НЕСПОДІВАНА СМЕРТЬ УКРАЇНЦЯ

Брат, гром. Василя Олійника, власнителя Ню Едмонтон готелю, умер нагло у Понока шпиталі для умово хорих у четвер, дня 1. березня, дві години по привезенню його до згаданого шпиталю. У середу, 28. лютого, Іван Олійник прибув до Едмонтону з Ред Дір, де фармерує, щоби відвідати свого брата, а в четвер виїхав домів, одначе по прибуттю до Ред Дір його арештовано під закидом, що є божевільний та відвезено до заведення для умово хорих у Поноці. У дві години по прибуттю до заведення Іван Олійник вже не жив. На його тілі знайдено потовчення, які відповідно до осуду лікарів є давнішого походження. Тіло Олійника спроваджено до Едмонтону для переведення слідства над ним. Покійний І. Олійник мав 45 літ і полишив жінку й четверо дітей.

ЗГОРІВ ЖИВЦЕМ У ХАТИНІ

ЙОРКТОН, Саск. У неділю 25. лютого згорів живцем 64-літній Микола Лешко у своїй хатинці, недалеко Фенвуд, Саск. Його хатина теж частинно згоріла. Кінна поліції перевела слідство у справі пожежі й смерти Лешка й прийшла до переконання, що причиною пожару були розпалені рури від печі.

ГЕЙ, ГЕЙ, ЗАЙШЛА ФРАНЯ В ГАЙ!

(Докінчення зі сторони 3-ої)

тою на самі не вірить, бо вк й самі [illegible]

С. С. Ф. хоч і недавно ще обєднала фармерів, робітників і взагалі трудову інтелігенцію від одної політичної провінції, потрапила в короткім часі свого існування здобути в Британській Колюмбії 7 послів, здобула при виборах понад сто тисяч голосів, а що здобули Л. Ф. С., яка там виступала під фірмою "Злученого Фронту"? Заледви 3,000 голосів! А й з тих трьох тисячів більшість потягли вони несвідомих українських голосів, які сьогодні мусять на правах німецьких стрибків з Прокарди вудова утримувати англійську комуністичну пресу, бо англійців в Канаді нема аж стільки, щоби вірили в большевизм, що є найкращим доказом, що не помагають "конгреси". За те С. С. Ф. преса в протягу одного року в Канаді зросла до тієї міри, що майже в кожній провінції має свої видання на англійській мові, а отсе на днях приступає до видавання у Ванкувері свого власного щоденника. Самі капіталістичні газети признають нераз зростом С. С. Ф. пишуть, що С. С. Ф. начисляє сьогодні в Канаді сотні тисяч членів, а комуністи не то що не зростають, а і ті, що їх мають, покидають їх, бо з кожним днем переконуються, що їх обдурювано й задурманювано московським чадом.

Н. "Фармерс", С. С. Ф. росте і нераз о сто процент дасть московське Л.Ф.С. Фармері і робітники обєднані в Федеральній Кооперативній Патенції (С.С.Ф.) скорше чи пізніше побідять в Канаді за владу, а Л.Ф.С. засвітиться, як й перші посестри. С. С. Ф. навіть то боротьба в капіталізмом всіх без ріжниці, смерть та організація на широких масах робітників й фармерів та трудової інтелігенції й має сьогодні в своїх рядах найкращі інтелектуальні сили, а Л.Ф.С., яка є нічим иншим в московською експозитурою має в собі темну масу українських хрунів, ці поза криком й галябурду та віру службу Москві нічого досі реального не зробили.

Ті фармері й робітники (українські) вже пізналися й пізнаються з кожним днем на фінах чи червоних хрунах і є власне покидають всякі домоскупнів в роді "фармера" з Панам-Гайдем з [illegible] й тому в розпуці вноть на С. С. Ф. і "Фармерський Голос" все в лекорадії.

Ти "фармере", не шукай Марішено Ройкрофті, а шукай кроваю, бо часом може бути аюсь не-тее. А хто читає "Фармерське Життя" і "Фармерський Голос", весай розберає, де брехня, а де правда.

Гей, гей, зайшла Франя в гай!

Маріша.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Четвер, 8-го березня, 1934.

ПШЕНИЦЯ:—	
Ч. 1. Нордерн	49
Ч. 2. Нордерн	42½
Ч. 3. Нордерн	42
Ч. 4. Нордерн	39
Ч. 5. Нордерн	35
Ч. 6. Нордерн	30
На годівлю	20
ОВЕС:—	
Ч. 2. С. В.	22
Ч. 3. С. В.	20
Екстра ч. 1. на годівлю	20
Ч. 1. на годівлю	19½
Ч. 2. на годівлю	18
ЯЧМІНЬ:—	
Ч. 3. С. В.	24¾
Ч. 4. С. В.	23¼
Ч. 5. С. В.	22½
Ч. 6. С. В.	21¼
ЖИТО:—	
Ч. 2. С. В.	28
Ч. 3. С. В.	24½
Ч. 4. С. В.	21½
Засмічене	21
ЛЕН:—	
Ч. 1. С. В.	126½
Ч. 2. С. В.	122¾
Ч. 3. С. В.	113½

ЦІНИ ХУДОБИ В ЕДМОНТОНІ

Четвер, 8-го березня, 1934.

ХУДОБА НА ЗАРІЗ—	
Добрі до вибору годовані телята	$4.50-$5.00
Инші роди в долину	$4.25
Добірні до вибору бика від	$4.00-$4.50
Добрі до середніх	$3.25-$3.75
Звичайні гатунки $3.00 в долину.	
Добрі до вибору ялівки	$3.25-$3.75
Добрі до середніх ялівки	$2.50-$3.00
Добрі до вибору корови	$2.00-$2.50
Звичайні $2.25 вдолину	
На консерви і заріз	.75-$1.00
БУГАЇ —	$1.00-$1.50
ХУДОБА НА ГОДІВЛЮ—	
Добра	$2.75-$3.25
Добірна	$3.50
Звичайна до середньої від	$1.50-$2.50
ТЕЛЯТА—	
Добрі до вибору легкої ваги аж до	$5.50
Добрі роди	$3.50-$4.00
Звичайні до середніх від $3.00 вдолину.	
СВИНІ на бейкон по	$8.83
Ягнята—добрі	$5.75-$6.25
Инші	$5.00
[illegible]	$2.50 до $3.50

Hotel York

Передше National Hotel

10401 - 98th STREET, EDMONTON, ALBERTA

Телефон 25263

Якщо ви в Едмонтоні, загостіть до нашого готеля, а будете чутися як вдома.

МАЄМО ДО ВИНАЯМУ НА ДНІ, ТИЖНІ АБО МІСЯЦІ ВИГІДНІ, ЧИСТІ, МОДЕРНО ВИКІНЧЕНІ, ДОБРЕ ОСВІТЛЕНІ Й ОГРІТІ КІМНАТИ, З ВОДОЮ ТА ДЗВІНКОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ КУПІЛЬ.

Телефон до всіх частей міста безплатно. Почекальня з прекрасними декораціями і радіом для вашої вигоди.

Переїз автом від стації до готелю і впротиву сторону даром.

ЦІНИ ЗА КІМНАТИ УМІРКОВАНІ, ВІД 50Ц. ВГОРУ.

Услуга первородна і ввічлива.

За повне вдоволення ручить

РОМАН Р. СТОЙКО, Власнитель.

Картка Замовлення

Висилаючи передплату на "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" виповніть сю картку і вишліть до Адміністрації

THE FARMERS' VOICE
10236—96th Street -:- Edmonton, Alta.

Посилаю ...., як передплату за "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" на .... рік, (пів-рік).

Часопис прошу висилати на адресу:

Імя і назвиско ....

Почта ...., Провінція ....

НОВІСТЬ!

Заохочуйте нову книжку від [illegible]:—

ХтоВинуватий

ТА ІНШІ ОПОВІДАННЯ

Оповідання написані дуже займаво з життя галицьких селян в перш. 30-ти літ, з під пера ДМИТРА СОЛЯНИЧА, відомого колись організатора Січей і радикальної партії в Снятинщині, який живе тепер в Канаді.

Книжка має 161 сторін друку і коштує тільки 50 центів.

Замовляти можна в головному складі:

Alberta Printing Co.
Edmonton, Alberta
10236 - 96th Street,
або
D. Sollanych
514 Ave. E. South
Saskatoon - - Sask.

Для тих, що хотіли-б читати чистішу часопись

ПОРУЧАЄМО

запренумерувати собі одиноку українську часопис на американському континенті,

Народну Волю

що виходить три рази в тиждень. Часопис редагований в дусі робітничім і дуже інтересний своїм добірним матеріалом.

Передплата виносить: До Канади $5.00 на рік.

Адреса:—

NARODNA VOLA
524 OLIVE STREET,
SCRANTON, PA., U.S.A.

N. ROMANIUK
Адвокат і Нотар
Телефони:
Офісу 26629; Рез. 82705
304 McLeod Bldg., Edmonton

G. H. VanAllen & Co.
G. H. VANALLEN, K.C.
C. CLEMENT, L.L.B.
Адвокати
2 National Trust Building,
Edmonton, Alta.
Phone 22828

АДВОКАТСЬКА ФІРМА
Harvie, Bury & Yanda
Полагоджує всякі судові справи, як цивільні, кримінальні і т.д. Пишіть по українськи.
506 Bank of Toronto Bldg.
Phone 23118 EDMONTON

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Др. В. С. НЕВЧАС
ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
Тел. Офісу 23132 — Рез. 34596
Suite 4, Bradburn-Thomson Blk.
10180—101st Street, Edmonton.

Український Лікар
Др. ОСИП МЕГАС
KITCHEN BLOCK, Room 201
Phone 24040
10164a—101st Street
EDMONTON ALBERTA

Телефон Офісу 24416

Др. І. Верхомин
ЛІКАР - ХІРУРГ
Тел. Резиденції 73158
Електро-Терапія
Christie Grant Block,

Др. Ф. Говда
ДЕНТИСТ
Тел. Резиденції 23219
Edmonton, Alberta

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
The Farmers' Voice

Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС. Виходить на два тижні, кождого 10-го і 25-го дня в місяці. Передплата виносить на рік $1.00, по [illegible] 5ц. 10236 — 96-та вулиця, Едмонтон, Алберта.

THE FARMERS' VOICE. Ukrainian Semi-Monthly. Published on the 10th and 25th day of each month. 10236—96th Street, Edmonton, Alberta. Phone 24771

РІК III. ЧИСЛО 6 і 7. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 6-го КВІТНЯ, 1934. EDMONTON, ALBERTA, APRIL 6th, 1934. VOL. III. No. 6. & 7.

З нагоди Воскресення Христового Редакція й Адміністрація "Фармерського Голосу" шле своїм Передплатникам, Читачам й Однодумцям Найщиріші Святочні Побажання

Законопроект Упорядковання Торговлі Фармерськими Продуктами

В отавськім парламенті згодом міністер рільництва, Вейр [illegible] законопроект, що носить назву "Нешенел Продуктс Маркетінг Ект оф 1934", себто "закон з 1934 р., управляющий торговою продуктами". Сей закон, коли буде ухвалений, віддасть в руки зорганізованих продуцентів контролю над торговлею їхніми продуктами.

У сім законі передбачується створення домініяльного уряду продажі кожного рільничого продукту, що ухвалою федерального уряду буде зачислений до групи регульованих продуктів. Сюди не буде зачислений оборот пшеницею.

На основі сього нового закону уряд продажі буде мати виключне право обмежити або повстримати вивіз кожного регульованого фармерського продукту, контролювати торговлю тими продуктами між поодинокими провінціями, признавати відшкодовання в грошах експортерам за їхні втрати, при виконуванню приказів уряду продажі. Також буде виплачуватися відшкодовання, спричинені наслідком хитання курсу чужої валюти. Дальшим управлінням згаданого вище уряду буде регулювати довіз заграничних товарів, які можуть конкурувати з канадійськими продуктами, контролювати грейди регульованих продуктів, контролювати цін й накладати кари за нарушення сього акту.

Уряди на основі домініяльного уряду продажі продуктів мають з'єстати провінціальні й місцеві уряди продажі, які будуть взаємно співпрацювати.

БОЛЬШЕВИЦЬКО - МОСКОВСЬКА ГОСПОДАРКА НА УКРАЇНІ

Комуністичний урядовий часопис "Правда", що виходить у Москві, подає у своїм числі з 14 лютого, с. р. що у численних районах, совітської України не молотили збіжжя й також не розділили хліба між колгосниками. У близькоцьким районі до 6 лютого з 10 колгоспах було ще до вимолочення збіжжа з 2,500 гектарів, але сумніве, чи колгосни одержать з тих 2,500 гектарів більше, бо уже нема. А скільки розікрали, скільки збіжжа згноїло, бо не вимолотили на час. Зрозуміло, що в зимну з тим зменшується вартість трудодня. У колгоспі ім. Сталіна продано куркулям та спекулянтним елементам тисячу трудоднів. У колгоспі ім. Червоної Армії досі не скінчили молотьби й не розділили доходу, розікрали 800 пудів збіжжа та вкрали всі рахунки колгоспників.

УХВАЛИ УЧИТЕЛЬСЬКОЇ КОНВЕНЦІЇ В КЕЛГАРАХ

КЕЛГАРІ, 3 квітня. — Тут відбувалася саме учительська конвенція. До найважніших її ухвал належить домагання охорон прав за нарушення постанов, відносно найменшої учительської платні, піднесення більших вимог щодо принятте до нормальних шкіл," та установлення плану провінціональної старечої пенсії для учителів. Також домагаються учителі від правительства назначення комісії для розслідження мешкальних удогідень для сільських учителів. На конвенції підносились теж закиди, що деякі місцеві шкільні ради позаключували "тайні договори", щоби приневолити учителів, зогляду на безробіття, годиться на значно меншу платню, як призначує т. зв. мінімум салярі, себто менше як $840.

СЕСІЯ ПРОВІНЦІОНАЛЬНОЇ ЛЕГІСЛЯТУРИ ЗАКІНЧИТЬСЯ 11 КВІТНЯ

Сесія провінціональної легіслятури закінчить свої засідання, правдоподібно, у слідуючу середу, тобто 11 квітня. У протязі сього тижня ухвалиться теж усі важніші резолюції. Одною з головних подій у програмі сього тижня буде засідання рільничого комітету у пятницю, щоби вислухати звідомлення майора К. Г. Догласа, звісного економіста та основника системи соціального кредиту для облекшення фінансових трудностей, що носить його імя. У пятницю не буде засідання легіслятури, й через те цілий день буде посвячений засіданням комітету, який вислухає начерку системи фінансового кредиту майора Догласа. Також надіється у сім тижні внесок щодо обмежень засівів пшениці у провінції. Прийде теж під обраду легіслятури справа поправки відносно доходового податку, який то податок мав бути відтягнений о один відсоток від усіх доходів від $3,000 і вище, щоби тим способом покрити недобір, виникаючий з усунення 3-долярового особового податку. Також займеться легіслятура доповненням домініяльного акту про уряд продажі фармерських продуктів в ухвалить акт, [illegible] новласти, які відносяться до "Дет Адиостмент Акту" Дальшими справами, якими займеться легіслятура, се справа зміни в акті банкротства, злука залеглих податків в одну суму і розложення сплати на рати, полекші й опусти при сплаті, деякі зміни в доходовім акті й додатки до шкільного акту.

Загроза Війни на Далекому Сході Проминула

Ню Йорк.— Тут одержали каблеву вістку з Москви, що загроза вибуху війни на Далекому Сході на разі проминула.

До недавна у дипльоматичних кругах у Москві всі були певні, що російсько-японська війна вибухне сеї весни, тепер одначе загально думають, що до війни не прийде через кілька слідуючих місяців або може через рік або довше. Одначе з другої сторони нема майже нікого, хто би був переконаний, що війні дасться на стало запобігти, бо провокації є занадто тривалі й глибокі. Одначе критичні хвилі вибуху війни проминули і ніхто її не сподіється у найближчій будучині.

Один високий урядник японської амбасади у Москві, що недавно був на величавім бенкеті у більшовицьких комісарів, де братались большевики й Японці, є так оптимістично настроєний, що ручить, що є "100 відсоткові вигляди на мир." Одначе й він не відважився дати певної запоруки як довго буде тривати мир, згадно як довго треба буде одній і другій стороні приготовлятись до війни, щоби бути певною побіди.

КАНАДІЙЦІ ВИДАЮТЬ БІЛЬШЕ ЯК ЗАРОБЛЯЮТЬ

Отава.— Статистичне домініяльне бюро подає у своїм звіті, що канадійські консументи видають річно около $4,750,000,000. Загальний дохід Канадійців виносить $4,600,000,000 з чого $3,392,854,200 припадає на платні й заробітки, а решта се доходи від капіталів. З наведеного бачимо, що канадійці видають $150,000,000 більше як заробляють. Діється се тому, що багато канадійців укриває свої доходи через те, що походять вони з бонусів, грефту, бутлегерства, перекупства при продажах гемблерства і т. п.

ОЛЕСЬ БАБІЙ.

Христос Воскрес!

"Христос Воскрес!" — Кровавими руками
Бють усі в воскресні дзвони бить;
"Христос Воскрес!" — брехливими устами
Кривдитель іде Христа славословить.
Не вірте, ні! Правда ще днесь в гробі!
Замучена, мертва лежить ще правда-Бог.
Так як би Він позволив кривді, злобі
Справлять у нас бенкети перемог?
Воскресла Правда? О, ні! Погляньте всюди,
За істину вбиває брата брат,
І кличе знов: "Мій збір — й твої труди"—
Судить на смерть невинних супостат.
Умерла Правда! Досі кривда ніги
Ще сльози, кров і піт кривавий поть,
Для панських втіх конають не Гельоти
І досі ще найвищим Богом-канчут.
Не вірте, ні! Правда лежить в могилі,
Га чуєте, як грає в хмарах грім?
Як рвуться вже завіси перетлілі?
Дрожить в кріпавім Римі царський дім.
О, вірте ви! З могили Правда встане,
Загляне Бог — до чорних холопських хат!
До мор вогких робітничих загляне!
В гору серця! Ще згине цар-Пилат!
О, вірте ви! Воскресне Бог любови
Прийде колись день рівности чудес,
І кликнемо по днях борні й крови:
Христос воскрес! Христос воскрес!

До Наших Читачів і Передплатників

Як се вже відомо нашим читачам і прихильникам часопис "Фармерський Голос" був оснований заходами одиниць, без ніяких фондів, без ніякої піддержки зі сторони сильних мира сього, або зі сторони якої небудь партії, навіть чисто робітничої, й тому був цілком незалежним поступовим часописом для поширення й боронення фармерських і робітничих інтересів. Нема двох гадок, що українським фармерам конечно потрібний є такий фармерський орган. Кожний стан, кожна професія, старається мати свій становий чи професійний орган, який би заступав його інтереси та вказував способи як боронити тих станових чи професійних інтересів.

У нас же канадійських Українців не мають свого станового органу навіть фармері, що становлять найчисленнішу й основну класу серед нашої канадійсько-української іміграції й вони з конечности мусять признавати своїми органами часописи, що друкуються у чужій і багатьом з наших фармерів незрозумілій мові.

Щодо українських фармерів, то ми вже згадували, що українські фармері повинні мати свою власну організацію й доперва тоді як будуть її мати, з ними будуть числитись фармерські організації інших народів. Щоби-ж мати свою організацію, треба мати свій орган, свій заводовий становий часопис. Таким органом старався бути "Фармерський Голос". Він заохочував фармерів і робітників до організації, представляв як інші стани, а навіть фармері сусідного народу, організуються, боронять і заступаються за фармерські інтереси, пригадати хочби те, що "Ф. Г." найбільше писав про фармерський страйк у Злучених Державах, а опісля найбільше з усіх українських часописів у Канаді, інтересувався й заохочував страйкуючих фармерів у Мирнам до витревалости й солідарности.

Ми думали теж, що загал наших українських фармерів піднре наші щирі змагання й поможе часописові стануги добре на ноги, та стати вповні незалежним фармерським часописом. Ми сподівалися навіть, що зможемо "Ф. Г." перемінити у тижневик. Розписали кампанію за побільшенням числа читачів. На жаль нас не зрозуміли ті, до котрих ми звертались, а коли й зрозуміли, то лише кілька десятків наших щирих і свідомих станово прихильників.

Сотки наших читачів, які залягають з передплатою, на жаль не вирівняли й досі, думаючи, що Видавництво може видавати часопис за дармо. Видавництво вірить, що кожний передплатник повинен мати на стільки чести, щоб за дармо не читати часопису і сейчас ту залеглість вирівнати. Хоч дехто скаже, що тяжкі часи, але се ще не оправдує ані одного нашого читача, що залягає з передплатою, бо в кожного чейже є зайвий доляр, який може дати на часопис. Та діло не в тому, що тяжкі часи, але в тому, що сімдесять-пять відсотків нашого українського загалу не доцінює друкованого слова і не хоче розуміти того, що ніхто інший не збудує для нього преси без його помочі, ані ніхто інший не вибере для нього кращої долі—кращого завтра—коли він собі того не бажа. І коли наш загал буде далі так думати, що інші зроблять для нього все, що йому потрібне, то ми певні, що він може ждати дуже довго і того не діждатись. Бо лише той здобуде кращу долю, хто за неї бореться.

З огляду на критичний фінансовий стан Видавництва та з огляду на лихе здоровля Видавця, ми змушені є на якийсь час заперестати видавання нашого часопису як двотижневика й приходимо до видавання його як місячника.

Сей одномісячний спосіб видавання часопису будемо продовжати так довго, поки наші довжники не вирівнають своїх залеглостей, а крім того кожний з наших читачів не приєднає нам бодай одного нового передплатника, що уможливило би нам повернення до видавання часопису як двотижневика, а відтак, коли би матеріяльний стан Видавництва станув цілком вдоволяючий, приступлення до видавання "Фармерського Голосу" як тижневика.

Багато наших свідоміших фармерів носиться з думкою створити Видавничий Комітет і перебрати часопис "Фармерський Голос" на свою власну відповідальність і мати свій власний становий орган і кермувати ним по свому розумінню. І тепер якраз пора їм подумати над сею справою і при найближчій нагоді скликати зїзд в сій справі і на тому зїзді обговорити справу часопису.

Адміністрація "Ф. Г."

ПОЛЬЩА ЗАПРОШУЄ СОВІТСЬКИЙ СОЮЗ ДО ЛІГИ НАЦІЙ

Віддавна ходили вже поголоски, що Совітський Союз має незадовго вступити до Ліги Націй, яку він до недавна ще висміював і називав зборищем буржуазних хижаків і капіталістичних акулів. Тепер заповідають польські газети у Варшаві, що на найближчім засіданню Ліги Націй Польща поставить внесок, щоби запросити її найсердечнішого приятеля й найлучшого сусіда, Совітський Союз, стати постійним членом Ліги Націй.

ЗАПОВІДАЄ ПОБІДУ РОБІТНИЧОЇ ПАРТІЇ

Ню Йорк.— Промовляв тут на днях Сер Стеффорд Кріпс, заступник голови робітничої партії у британськім парляменті. У своїй бесіді предсказував він побіду робітничої партії при найближчих загальних виборах до британського парляменту. Робітнича партія разом з посольськими мандатами одержить уповажнення завести соціялізм у Великій Британії.

БУДУТЬ ПЛАТИТИ ЛІКАРЯМ ЗА ЛІЧЕННЯ БЕЗРОБІТНИХ

Келгарі.— Міські власти застановляються над предложеним пляном, відповідно до якого має призначитися $50,000 як винагороду міським лікарям за догляд безробітних та тих, що одержують допомогу від міста.

Обчислено, що у протязі послідних 4 літ економічної кризи міським лікарям належалосьби $1,000,000 за догляд безробітних, мужчин, жінок і дітей. За більшу часть своєї роботи, як повідомляють міську раду, згадані лікарі ніколи не одержать належної їм винагороди.

Туреччина Рішила Видати С. Інсола Злуч. Державам

Вашингтон.— Сем Інсол, американський магнат з Шикаго, обвинувачений за спроневірення міліонів долярів грошей, буде виданий Туреччиною Злученим Державам. Прогнаний з Греції, винаняв собі малий кораблик і втікав на нім до Румунії. Коли корабель опинився коло Істамбулу або Константинополя, турецьке правительство приказало арештувати Інсола на домагання американської амбасади. Інсол, довідавшись, що його мають арештувати, хотів скочити у води Босфору, але йому у тім перешкодили. До Істамбулу мають прибути грецькі адвокати з Атен, щоби помагати Інсолови в його боротьбі проти видачі Злученим Державам.

МОНАРХІСТИ Й КОМУНІСТИ ПЛЯНУЮТЬ РЕВОЛЮЦІЮ У ПАРИЖІ

ПАРИЖ, 3 квітня.— Загально поширюються тут твердження, що як комуністи так і монархісти плянують збройну революцію у Франції.

До Франції перепачковано около 14 тисяч крісів, заки міністер війни Петейн видав розпорядок добре пильнувати границі Франції. Феррі, редактор часопису Ля Ліберте твердить, що кріси призначені є для комуністів, а комуністичний часопис "Юманіте" твердить знова, що вони призначені для монархістів.

Відповідно до тверджень редактора Феррі комуністи хочуть заволоти Париж, зорганізувавши загальний страйк та сконцентрувавши тут 12 тисяч війська, опісля займуть Версай, міністерство внутрішніх справ, телефонічні централі, ратуш і то всьо при помочі незорганізованих банд радикально настроєних [illegible].

Онтерійська і Квебекська Легіслятура Ухвалює Противробітничі Закони

ТОРОНТО. — В онтерійській легіслятурі ухвалюють саме тепер новий закон, що регулює лісові табори та має приневолити страйки лісових робітників. Подібний законопроєкт ухвалює теж квебекська легіслятура для провінції Квебеку.

На основі сього наваднющого закону, робітникам не буде вільно страйкувати без згоди компанії, їм не буде теж вільно організуватися у свої робітничі юнії; щоби лекше ошукувати та затуманювати робітників будуть зорганізовані компанійні юнії, до яких будуть мусіли належати всі лісові робітники.

Згадані вище закони ухвалили легіслятури обох провінцій на домагання лісових баронів, щоби ті послідні могли цілком безконтрольно визискувати лісових робітників у своїх таборах.

Робітники повинні тому матися на осторозі й повести найзавзятішу боротьбу проти сих затій капіталістів на робітничі права, зорганізувавшись у свої робітничі юнії та іти одним фронтом проти капіталістичних визискувачів.

МІШАНЕ ГОСПОДАРСТВО ГОРОЮ В АЛБЕРТІ

Як з нижче поданого звіту показується, то албертійські фармері перші прийшли до того переконання, що у теперішніх тяжких часах найлучше ще поплачується мішане господарство. І так зі звіту федерального департаменту для торговлі й промислу з 1 грудня, 1933 р., довідуємось, що в Алберті посідали фармері 1,440,000 штук рогатої худоби, тобто близько одну шесту загального числа рогатої худоби в домінії (8,459,800). Дійних коров було в Алберті 1,440,000 штук на загальне число 458,786 у цілій Канаді.

В Алберті було 903,5500 свиней на загальне число 3,268,800 у Канаді. Алберта, як бачимо, посідала більше як одну четверту всіх безрог у Канаді.

Овець і ягнят було в Алберті 772,600. Ціла канадійська домінія мала їх 2,737,900.

На канадійських фармах находилось 2,324,000 курей, підчас коли у цілій Канаді було їх 47,147,400.

В Алберті було тому майже стільки курей, що у Квебеку; щодо овець, то було їх в Алберті 200,000 більше як в Онтеріо, а 200 тисяч менше як у Квебеку; безрог було тут 420 тисяч більше як у Квебеку, а 250 менше як в Онтеріо, лише 150 тисяч менше рогатої худоби як в Онтеріо; 30,000 менше молочних коров як в Онтеріо й 165 тисяч менше молочних коров як у Квебеку.

Взявши під увагу, що населення Алберти є значно менше як в Онтеріо й Квебеку, а також се, що тут нема таких великих ринків збуту як Монтреаль і Торонто, є очевидним, що Алберта під оглядом мішаного господарства стоїть на переді усіх канадійських провінцій.

Бородавки на руках можна вигубити, натираючи їх звичайною крейдою. Для того треба завше мати при собі крейду.

Щоби мігті баницали треба їх натирати цитриновим соком.

Щоби спинити кров з носа, треба покласти в ніздрі бавовну, вмочену в оцті, або покласти шматочок леду.

Атраментові плями виводить [illegible].